

serie 32

SUPERPARK 4400

betjenings- og vedligeholdelsesanvisning

INDLEDNING



Denne manual indeholder instruktioner, egenskaber, tekniske data og tabeller, som er nødvendige for korrekt betjening og vedligeholdelse af "SUPERPARK 4400".

Denne manual giver ikke en fuldstændig beskrivelse af maskinens forskellige komponenter eller et detaljeret billede af deres funktion, men brugeren vil finde alt, hvad der er nødvendigt for sikker anvendelse af maskinen og for at holde dens forskellige dele i god stand.

De givne betjenings- og vedligeholdelses-
anvisninger gælder normale betjenings-
krav. Disse kan dog variere i forhold til
anvendelsesforholdene.

Maskinens korrekte funktion, lange levetid og serviceeffektivitet afhænger af den nøje overholdelse af ovennævnte anvisninger.

Garantien fra Antonio Carraro spa kan automatisk annulleres i tilfælde af misbrug eller forsømmelse af ovennævnte anvisninger.

Reparationer og eftersyn, der omfatter meget komplicerede foranstaltninger, må kun foretages af et autoriseret Carraro Servicecenter med specialuddannet personale.

Antonio Carraro spa er gennem sine autoriserede Carraro Servicecentre til stadig rådighed med teknisk bistand og levering af alt, hvad der er nødvendigt for maskinens optimale funktion og maksimale ydeevne.

Motorens hovedegenskaber og betjeningsanvisninger kan findes i den pågældende betjenings- og vedligeholdelsesmanual, som vedlægges denne manual.

Antonio Carraro spa forbeholder sig ret til at foretage ændringer i maskinen uden samtidig opdatering af denne udgivelse. Data, beskrivelser og illustrationer er udelukkende af vejledende karakter.

Antonio Carraro spa tager forbehold for stave- og trykfejl.

For at sikre maskinen maksimal ydelse og lang levetid må der kun anvendes reservedele fra Antonio Carraro spa. Disse dele kan nemt bestilles fra vort reservedelskatalog.

Antonio CARRARO spa

Via Caltana, 24
35011 CAMPODARSEGO (Padova)
Italien
Tlf. 049/9219921
Fax: 049/9219999

MASKINENS DATA

Maskintype Serienr Fremstillingsår

1. Generelt	5	4. Sikkerhedsforskrifter	15	6.3.11.1 Forreste løftecylindermed	
1.1 Definition	5	4.1 Generelle sikkerhedsforskrifter	15	trepunktskobling	32
1.2 Identifikation	5	4.1.1 Arbejdstøj	15	6.3.11.2 Bageste løftecylinder	33
2. Tekniske data	6	4.1.2 Førerplads	15	6.3.12 Hydrauliske stik	33
2.1 Mål	6	4.1.3 Miljø og forurening	16	6.3.13 Trækudstyr	34
2.2 Dæk	7	4.1.4 Tilkoblet udstyr	16	7. Vedligeholdelse	37
2.3 Motor og vægt	7	4.1.5 Kørsel på vej	17	7.1 Generelt	37
2.4 Hastighed	8	4.1.6 Sikkerhedsanordninger	17	7.2 Førerkabine	37
2.5 Kobling	9	4.1.7 Skilte	17	7.3 Motor	37
2.6 Gearkasse	9	4.1.8 Kraftudtag	17	7.3.1 Luffilter	37
2.7 Foraksel	9	4.1.9 Kardanaksel	17	7.3.2 Kølesystem	38
2.8 Bagaksel	9	4.1.10 Sikker brug	18	7.4 Hjul	39
2.9 Træk	9	4.1.11 Anvendelse på skråninger og ujævn mark ..	18	7.5 Beholder til sprinklervæske	39
2.10 Bageste kraftudtag (tilbehør)	9	4.1.12 Vedligeholdelse	19	7.6 Kobling	39
2.11 Forreste kraftudtag	9	4.1.13 Påfyldning	19	7.6.1 Justering af kobling	39
2.12 Driftsbremse	9	5. Beskrivelse af maskinen	20	7.7 Forreste og bageste transmission	40
2.13 Parkerings- og nødbremse	9	5.1 Beskrivelse af maskinen	20	7.7.1 Forreste transmission	40
2.14 Styresystem	9	5.1.1 Skilte	21	7.7.2 Bageste transmission	40
2.15 Førersæde	9	5.1.2 Stylinger og kontrolanordninger	22	7.8 Oliefilter i hydraulisk løftecylinder	41
2.16 Førerplads	10	5.1.3 Instrumentbræt	24	7.9 Oliefilter i hydrostatisk motor	41
2.17 Karosseri	10	5.1.4 Førersæde	26	7.10 Bremses	41
2.18 Løftesystem	10	5.1.5 Instrumenter i førerkabinen	27	7.10.1 Justering af bremses	42
2.19 Trækkrog	10	6. Betjeningsanvisninger	28	7.11 Elsystem	42
2.20 Påfyldning	11	6.1 Generelle anvisninger	28	7.11.1 Batteri	42
2.21 Elsystem	11	6.2 Inden anvendelse	28	7.11.2 Lygter	43
2.22 Lys- og signaleringsudstyr	11	6.3 Anvendelse af maskinen	28	7.11.2.1 Udsiftning af pærer	44
2.23 Instrumenter og udstyr	11	6.3.1 Start af motor	28	7.11.3 Sikringer	45
2.24 Hydraulisk system	11	6.3.2 Start ved lav temperatur	29	7.11.4 Elsystem	46
2.25 Beholder til sprinklervæske	11	6.3.3 Standsning af motor	29	7.11.4.1 Komponenter og hoveddiagram	46
2.26 Hydrauliske stik (tilbehør)	12	6.3.4 Start af maskinen	29	7.11.4.2 Komponenter og diagram for førerkabine ..	50
2.27 Luffilter	12	6.3.5 Gearkasse	29	7.12 Smøring	52
2.28 Køler	12	6.3.6 I drift	30	7.12.1 Vedligeholdelsestabel	53
2.29 Beskyttelse til udstødningsrør	12	6.3.7 Standsning af maskinen	30	7.13 Fejlfinding	58
2.30 Åbning af motorhjul	12	6.3.8 Kraftudtag	30	8. Reservedele	60
2.31 Brændstoftank	13	6.3.8.1 Forreste kraftudtag (uafhængigt)	30	8.1 Reservedele	60
2.32 Batteri	13	6.3.8.2 Bageste kraftudtag (tilbehør)	31		
2.33 Støjniveau	13	6.3.9 Bageste træk	31		
3. Transport og håndtering af maskinen ..	14	6.3.10 Differentialelåse	31		
3.1 Transport og håndtering	14	6.3.11 Hydraulisk løftecylinder	31		
3.2 Maskinens standardudstyr	14				

1. GENERELT



1.1 DEFINITION

Maskinerne **SUPERPARK 4400** betegnes som landbrugstraktorer.

For at forebygge misforståelser ønsker vi her at understrege, at "forside" refererer til den modsatte side i forhold til motoren, og "bagside" refererer til motorsiden.

Udtrykkene "højre" og "venstre" i denne beskrivelse refererer til, når man ser på maskinen fra bagsiden.

1.2 IDENTIFIKATION

Maskinens stelnummer er præget på forakslens hoveddel (fig. 1), på motorhuset (fig. 2) og på identifikationspladen (fig. 3). Motorens serienummer er præget på et skilt (se den pågældende motors betjenings- og vedligeholdelsesanvisning). Maskinens typeskilt indeholder:

- **Maskinens type**
- **Maskinens serienummer**

Notér venligst disse data i det aktuelle felt i begyndelsen af denne manual.

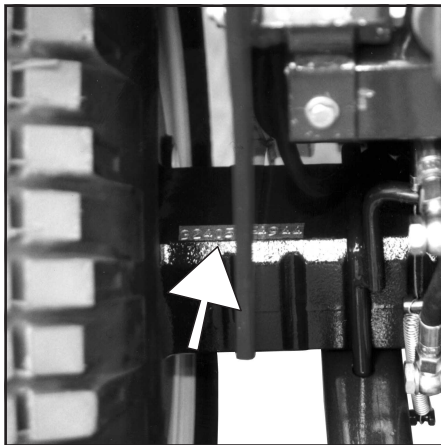


Fig. 1

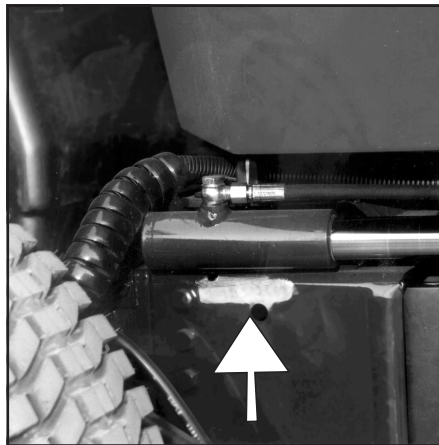


Fig. 2

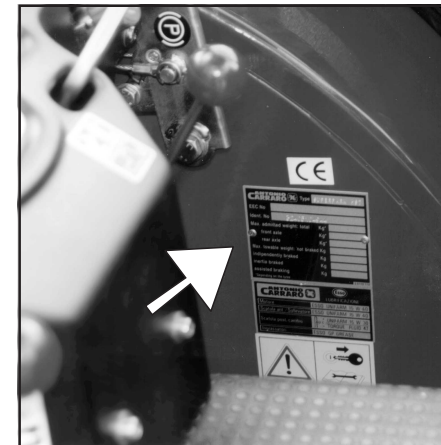


Fig. 3

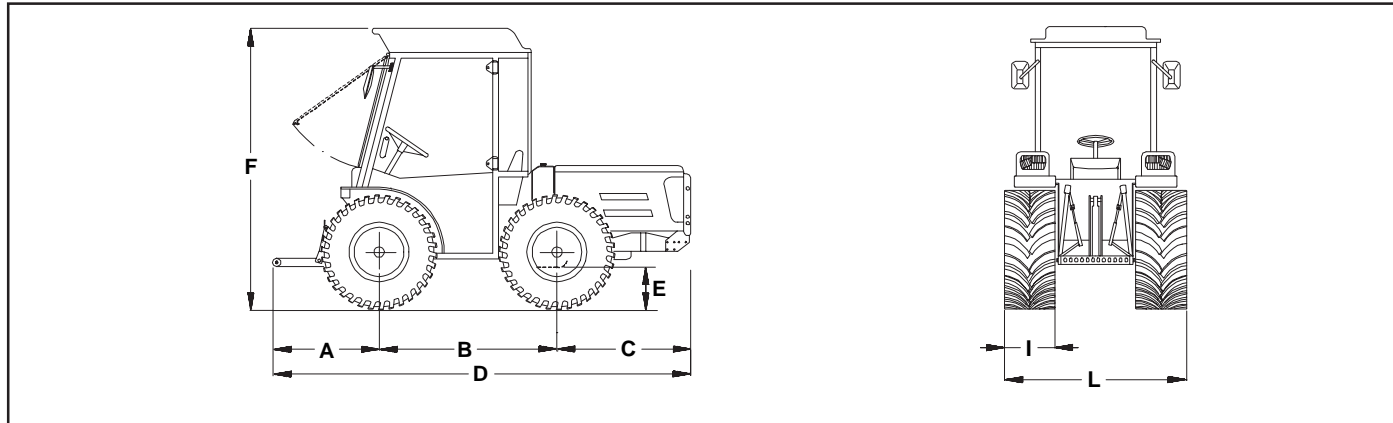


Fig. 4

2.1 MÅL

	SUPERPARK 4400
A	760
B	1200
C	1090
D	3050
F	1960 ÷ 1975

2. TEKNISKE DATA



2.2 DÆK

SUPERPARK	E	I	L
7.5L - 15 For. Bag.	255	210	1145 ÷ 1290
29x12.00 - 15 For. Bag.	250	295	1350
29x12.50 - 15 For. Bag.	255	310	1365
6.50 - 16 For. Bag.	260	180	1115 ÷ 1270
28x9.00 - 15 For. Bag.	245	235	1150 ÷ 1255

2.3 MOTOR OG VÆGT

	SUPERPARK 4400
Motor	4-takts dieselmotor
Antal cylindre	3
Slagvolumen (cm ³)	1642
Effekt (kW)	28
Max. omdrejningstal	3000
Max. drejningsmoment (Nm/omdr.)	116 - 1800
Afkøling	Vand
Tankvolumen (l)	30
Transmission	Hydrostatisk gearkasse
VÆGT I STARTKLAR STAND INKL. FØRER (75 kg)	
Total vægt (kg)	1210 ÷ 1250
Foraksel (kg)	455 ÷ 475
Bagaksel (kg)	755 ÷ 775

2.4 HASTIGHED

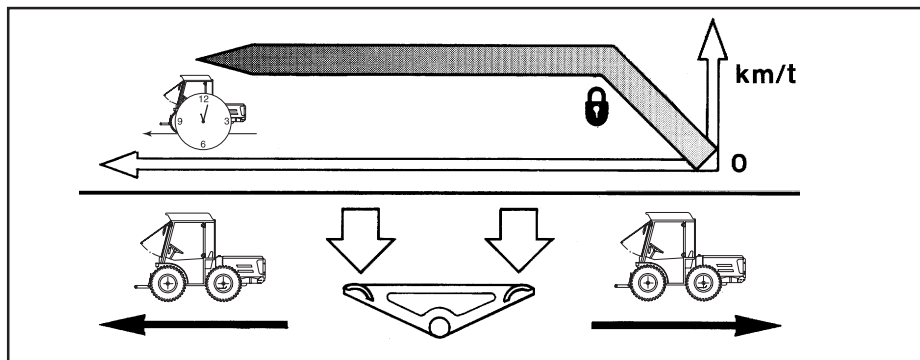


Fig. 5

! **VIGTIGT:** Maskinen bevæges fremad, når der trykkes på vippepedalens forreste del (fig. 5). Når der trykkes på vippepedalens bageste del, bakkes maskinen. For at arbejde ved konstant hastighed, låses pedalen med "SPEED-FIX"-anordningen.

Hastighed (km/t) AV - RM	SUPERPARK 4400		
	Lav	Normal	Høj
Dæk 7.5L - 15	6,02	12,80	27,20
Dæk 29x12.00 - 15	6,06	12,88	27,37
Dæk 29x12.50 - 15	6,09	12,93	27,48
Dæk 6.50 - 16	6,11	12,99	27,60
Dæk 28x9.00 - 15	6,17	13,11	27,86

2. TEKNISKE DATA



2.5 KOBLING

Tørdrevet enkeltskive med mekanisk pedalstyring.

2.6 GEARKASSE

Hydrostatisk gearkasse. Trinløs ændring af hastigheden i begge køreretninger. Mulighed for at indstille en hastighed på 0 til 6,2 km/t med hastighedsvælger i stilling "lav", på 0 til 13,1 km/t med hastighedsvælger i stilling "normal" og på 0 til 27,8 km/t med hastighedsvælger i stilling "høj". Valgfri hastighed kan holdes konstant ved hjælp af "SPEED-FIX"-anordningen. Med hensyn til ændring af hastighed henvises til tabellen 2.4 "Hastighed".

2.7 FORAKSEL

Fastmonteret foraksel med differentialelås.

2.8 BAGAKSEL

Fastmonteret bagaksel med differentialelås.

2.9 TRÆK

På 4 motordrevne hjul med frakobling af trækket på forhjulene.

2.10 BAGESTE KRAFTUDTAG (tilbehør)

Med gevindaksel ASAE profil 1" 3/8 (34,9 mm) med uafhængig kobling med hydraulisk styring, standardhastighed 1000 omdr./min. med motor ved 2500 omdr./min (fig. 6). Rotationsretning: med uret.

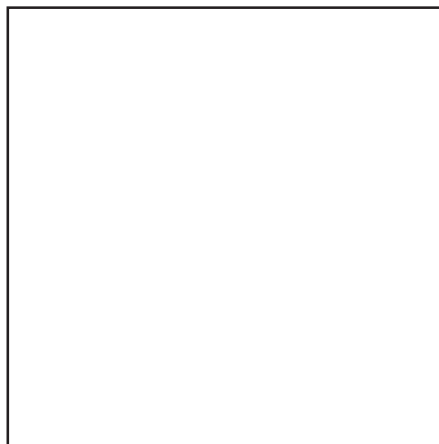


Fig. 6

2.11 FORRESTE KRAFTUDTAG

Med gevindaksel ASAE profil 1" 3/8 (mm 34,9), der er uafhængigt. 2 hastigheder; 540 og 1000 omdr./min. med motor ved henholdsvis 2500 og 2460 (2 fig. 8). Rotationsretning: med uret.

2.12 DRIFTSBREMSE

Mekanisk pedalbremse med samtidig bremsning på baghjulene.

2.13 PARKERINGS- OG NØDBREMSE

Hydrostatisk nødpedalbremse. Håndparkeringsbremse på baghjulene.

2.14 STYRESYSTEM

Hydrostatisk rat med "LOAD SENSING" ventil. Min. svingeradius:
Superpark 4400 m 2,63

2.15 FØRERSÆDE

Med affjedring og mulighed for vandret og lodret indstilling.

2.16 FØRERPLADS

Førerkabine monteret på "Silent-block", der kan vippe, med forrude og bagruder, der kan åbnes, elektriske vinduesvasker og -visker, kontrolbelysning, opbevaringskasse, højre og venstre bakspejl, lydisolering og varmeanlæg, klargjort kabelføring til stereoanlæg (ved forespørgsel).

2.17 KAROSSERI

Motorhjelm, der kan åbnes sidelæns, beskyttelse til udstødningsrør, stænkskærme på forhjulene.

2.18 LØFTESYSTEM

- På den forreste side, med to hydrauliske cylindre og trepunktskobling klasse 1.
Max. normal løfteevne 850 kg, løft ved dobbelt virkning 1100 kg (tilbehør).
- På den bageste side (tilbehør), med to hydrauliske cylindre, max. løfteevne 400 kg.

2.19 TRÆKKROG

- På den bageste side (tilbehør), fastmonteret trækkrog med låsebolt (1 fig. 7). Kun til nødbugsering af maskinen.
- På den forreste side, fastmonteret med stift (3 fig. 8).

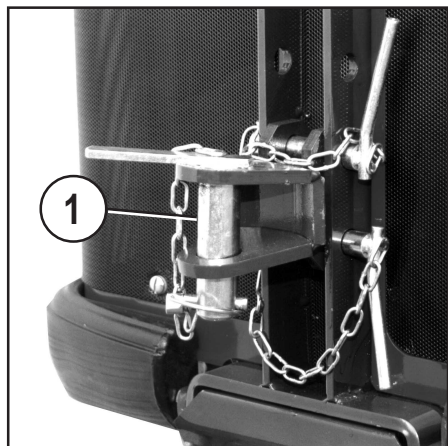


Fig. 7

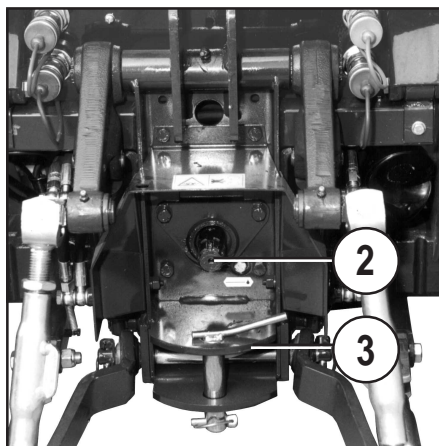


Fig. 8

2. TEKNISKE DATA



2.20 PÅFYLDNING

- Brændstoftank (diesel): 30 liter
- Oliemotor (se den tilhørende separate betjenings- og vedligeholdelsesmanual)
- Motorens kølesystem: 8,4 liter
- Oliebeholder på motorside: 6,5 liter
- Oliebeholder til gearkasse: 8,5 liter
- Beholder til sprinklervæske (4 fig. 9).

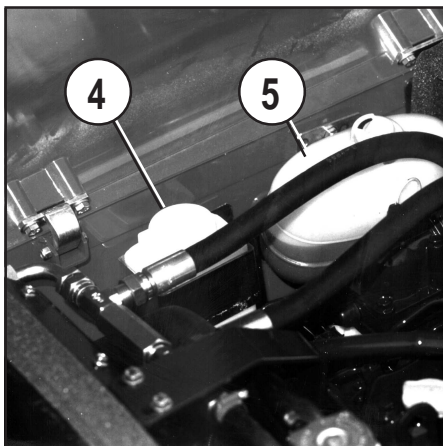


Fig. 9

2.21 ELSYSTEM

- Spænding 12 Volt
- Batteri: 12 V, kapacitet 70 Ah
- Generator med mulighed for justering af maks. spændingseffekt 12 V - 40 A.
- Startmotor med elektromagnet, effekt 12 V - 1,4 kW.

2.22 LYS- OG SIGNALERINGSUDSTYR

- Asymmetriske projektører med 40/45 W pære.
- Forreste parkeringslys med 5 W pære.
- Forreste blinklys med 21 W pære.
- 5/21 W pære til bageste parkerings- og stoplys.
- 21 W pære til blinklys.
- Rød central retroreflektor.
- Nummerpladelys med 5 W pære.
- Drejeligt arbejdslys for med 50 W pære.

2.23 INSTRUMENTER OG UDSTYR

- Kontrolpanel med startnøgle, lys, horn, kontrollamper, omdrejningstæller, digitalt speedometer, termometer for vandtemperatur, nødblinklys, sikringskasse med 7,5 A, 10 A, 15 A og 25 A sikringer.
- Bageste stik, 7-polet.
- Varmestarter.
- Anordning til sikkerhedsstart (med deaktiveret kobling).

2.24 HYDRAULISK SYSTEM

- Tandhjulspumpe, der aktiveres direkte fra motoren.
- Indsugning fra den bageste kasse.

2.25 BEHOLDER TIL SPRINKLERVÆSKE

- Anbragt forrest i motorrummet (4 fig. 9).

2.26 HYDRAULISKE STIK (tilbehør)

Maskinen kan ved forespørgsel udstyres med enkelt- eller dobbeltvirkende hydrauliske stik til kobling af forskelligt redskab.

2.27 LUFTFILTER

Anbragt i motorrummet, luftfilteret er udstyret med filterpatron (4 fig. 10).

2.28 KØLER

Kølerenheden består af to kølerlegemer:

- Kølerlegeme A (fig. 11), der har til formål at afkøle olien i det hydrostatiske system.
- Kølerlegeme B (fig. 11), der har til formål at afkøle vandet i motorens kølesystem.

Vandet til afkøling af motoren påfyldes gennem studsden (5 fig. 11).

Køleren udluftes ved hjælp af udluftningskruen (6 fig. 12).

2.29 BESKYTTELSE TIL UDSØDNINGSRØR

Afskærmningen (2 fig. 10) har til formål at beskytte motorhjelmen af forstærket glasfiber mod eventuel overophedning, der skyldes motorens udstødningsrør.

2.30 ÅBNING AF MOTORHJELM

Arm til udløsning af motorhjelm (1 fig. 10).

Arm til støtte af motorhjelm (3 fig. 10).

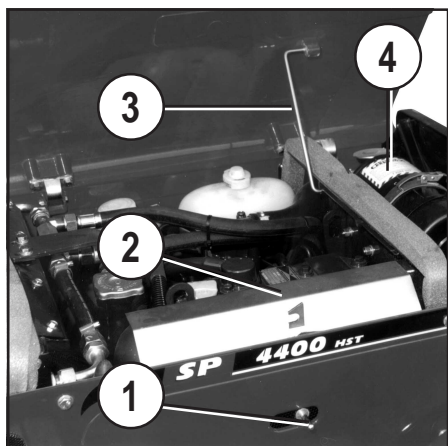


Fig. 10

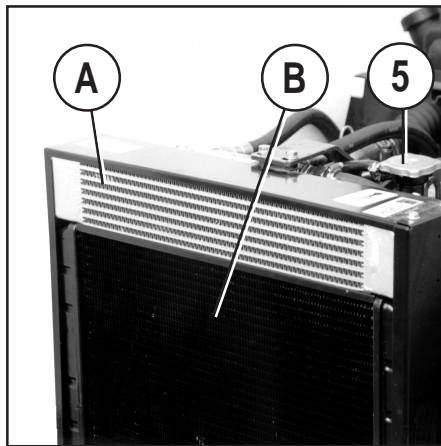


Fig. 11

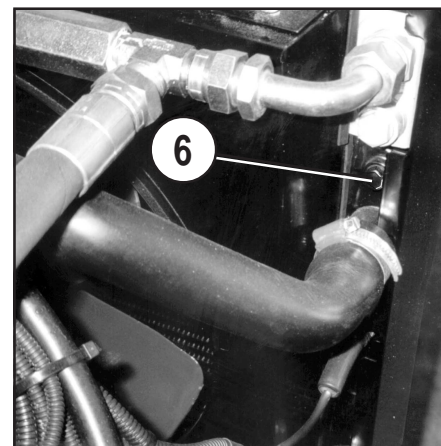


Fig. 12

2. TEKNISKE DATA



2.31 BRÆNDSTOFTANK

I plastik, anbragt bag motoren (8 fig. 13), med en kapacitet på 30 liter. Prop til påfyldning af brændstof (7 fig. 13).

2.32 BATTERI

Anbragt udvendigt på motorrummet. Der henvises til (9 fig. 13).

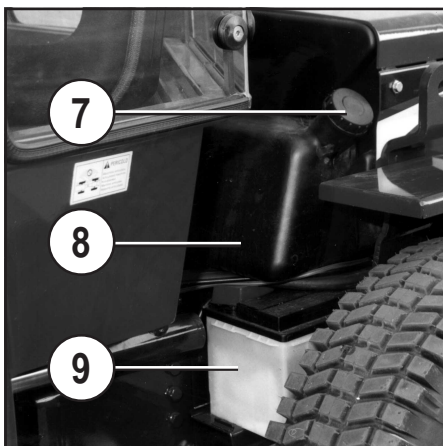


Fig. 13

2.33 STØJNIVEAU

Støjniveauet, som føreren udsættes for, er udmålt i overensstemmelse med direktivet 77/311/EØF (bilag II) (maskinen er ikke lastet, hastighed ved 7,25 km/t).

Der bemærkedes følgende værdier:

Med førerkabine
og åbne bagruder dB (A) 85
Med lukket førerkabine dB (A) 88

Støjniveauet, der er udmålt i overensstemmelse med direktivet 74/151/EØF, er følgende:

Superpark 4400 standset dB (A) 79
Superpark 4400 i gang dB (A) 77



ADVARSEL: Anvendelse af høreværn er påbudt ved kontinuerlig betjening af maskinen.

3.1 TRANSPORT OG HÅNDTERING



ADVARSEL: Udvis stor omhu i forbindelse med på- og aflastning samt flytning af maskinen.

Overhold følgende anvisninger:

- Løft ikke maskinen ved hjælp af kran, gaffeltrucks osv.
- Flyt maskinen ved at styre den fra førersædet.
- Såfremt maskinen trækkes, må udstyret, der skal anvendes, kun tilkobles koblingerne (fig. 7 - 8).
- Såfremt maskinen trækkes, kontrolleres, at hjulene er parallelstillede og ikke er indstillede til sving. Anvend ikke et kabel, men derimod egnede trækstænger.
- Når maskinen er lastet på transportkøretøj, skal maskinen være forsvarligt afbremset og forankret med specielle låse.
- I forbindelse med aflæsning fra transportkøretøj, truck eller påhængsvogn skal der anvendes lasteramper med tilstrækkelig bæreevne i forhold til maskinens vægt og sporvidde.

Der gøres endvidere opmærksom på, at når motoren er afbrudt, aktiveres powerstyringen ikke: rattet er derfor hårdere at styre.

3.2 MASKINENS STANDARDUDSTYR

Maskinen leveres sammen med:

- Garantibevis
- Betjenings- og vedligeholdelsesmanual
- Motorens betjenings- og vedligeholdelsesmanual
- Værktøj til regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER



4.1 GENERELLE SIKKERHEDS FORSKRIFTER

Operatørens sikkerhed udgør en af de vigtigste aspekter for maskinernes konstruktorer og fabrikant. I forbindelse med konstruktion af en ny maskine søger man at forebygge alle kendte risici, og der træffes derfor de nødvendige foranstaltninger. Uheld grundet misbrug eller usikker brug af forskellige landbrugsredskaber er dog talrige. Vi anbefaler Dem derfor nøje at gennemlæse denne manual, og specielt sikkerhedsforskrifterne, idet der udvises stor forsigtighed i forbindelse med udførelse af de operationer, der er specielt risikofyldte. Opbevar denne manual i nærheden af maskinen ved eventuelt at opbevare den i lommen i førerkabinen.

Antonio Carraro spa fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og de uheldsforebyggende anvisninger, der gives i denne manual. Fabrikanten påtager sig heller ikke ansvar for skader grundet usikker brug eller ubehørig ændring af maskinen.



Vær opmærksom på trekant-faresymbolet i denne manual. Dette symbol angiver, at den beskrevne operation er forbundet med umiddelbar fare.

Der er anvendt tre typer faresymboler i denne manual:

- **FARE** symboler advarer personalet om, at **alvorlige kvæstelser**, dødsfald eller langvarige helbredsproblemer **opstår**, hvis de beskrevne operationer ikke foretages korrekt.
- **ADVARSEL** symboler advarer personalet om, at **alvorlige kvæstelser**, dødsfald eller langvarige helbredsproblemer **kan opstå**, hvis de beskrevne operationer ikke foretages korrekt.
- **VIGTIGT** symboler advarer personalet om, at **skader** på maskinen eller tilkøbt udstyr **kan opstå**, hvis de beskrevne operationer ikke foretages korrekt.

Udvis stor omhu over for faresymbolerne og skiltene på maskinen. De må ikke fjernes eller gøres ulæselige. Rengør dem, hvis de er snavsede, eller udskift dem straks, såfremt de er løsnede eller beskadigede.

Overhold alle uheldsforebyggende anvisninger og anbefalinger i denne manual nøje.



ADVARSEL: Af klarhedsgrunde er visse paneler og afskærmninger fjernet i nogle billeder i manualen. Maskinen må aldrig anvendes, uden at disse paneler og afskærmninger er monterede.

4.1.1 ARBEJDSTØJ

Undgå at anvende arbejdstøj med løst-hængende dele. Disse dele kan gribe fat i maskinens eller det tilkoblede udstyrs bevægelige dele og resultere i personskader. Betjening af visse udstyrsdele kan kræve anvendelse af specialtøj og -fodtøj, for eksempel i forbindelse med anvendelse af sprøjteforstøver og kunstgødnings-spreader.



ADVARSEL: Overhold forskrifterne vedrørende anvendelse af udstyret og de kemiske produkter, der er angivet af de respektive fabrikanter.

4.1.2 FØRERPLADS

- Maskinen må ikke betjenes af personer, der ikke er i besiddelse af kørekort, uerfarent personale eller personer med helbredsproblemer.

- Det er absolut forbudt at anvende maskinen til transport af passagerer.
- Såfremt maskinen vælter, må føreren ikke forsøge at forlade maskinen. Føreren skal forblive ved rattet, støtte fødderne mod førerkabinens gulv og blive i sædet, idet føreren læner sig i modsat retning af, hvor maskinen er væltet.
- Bliv fortrolig med de forskellige kontrolanordninger og deres funktion, inden De begynder arbejdet med maskinen.
- Vinduer og bakspejle skal holdes rengjorte, således at der konstant sikres god sigtbarhed.
- Såfremt maskinen er udstyret med sikkerhedssele, anbefales brug af denne, når denne er justeret.
- Fjern startnøglen fra instrumentbrættet, og anbring afskærmningen på afbryderne, når arbejdet med maskinen er afsluttet.

4.1.3 MILJØ OG FORURENING

- Lad ikke motoren gå i lukkede lokaler: Udstødningsgasserne er giftige og endog dødelige.
- Gem altid etiketter og anvisninger til produkterne, der anvendes i forbindelse med dyrkningen af jorden. Såfremt brændstof, insektmidler eller kemiske opløsninger osv. nedsvælges, skal Falck

- straks kontaktes. De ovennævnte etiketter og anvisninger videregives til Falck.
- Overhold alle lokale forskrifter og love om støjforurening.
- Motorens udstødningsrør skal udskiftes, når det er slidt, eller når den afgivne støj er højere end det tilladte støjniveau. Kun originale reservedele må anvendes.
- Anvendte smøremidler skal bortskaffes og hele maskinen skal skrottes i overensstemmelse den gældende lovgivning i landet, hvor maskinen anvendes.
- Anvendte batterier må ikke bortkastes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal afleveres til et autoriseret opsamlingssted.

4.1.4 TILKOBLET UDSTYR

- Anvendelse af tilkoblet udstyr medfører en ændret vægtfordeling på akserne. Det anbefales derfor at overholde angivelsen for maks. last af maskinen.
- Tilkobl kun udstyr, der er tilpasset maskinens effekt, og som opfylder normerne.
- Inden tilkobling, frakobling eller anvendelse af udstyr gennemlæses de tilhørende manualer. Det er dog af afgørende vigtighed, at redskabet sænkes til jord, motoren standses, inden der foretages tilkobling eller justering af udstyr, der er

tilsluttet kraftudtaget. Aktivér parkeringsbremsen, og indsæt eventuelt en stopklods under hjulene.

- Overhold maks. vægten, der er angivet på akslen, samt den totale transportable vægt.
- Eventuelt udstyr skal være forsynet med passende skilte og beskyttelser.
- Det er af afgørende vigtighed at være opmærksom på, at vejgreb, sving og bremsning kan påvirkes i større eller mindre grad af tilkoblet trukket eller transporteret udstyr.
- I sving skal der tages højde for centrifugalkraften, der opstår i modsat retning, samt tyngdepunktet. Dette gælder også, såfremt der ikke er tilkoblet udstyr.
- Inden aktivering af kraftudtaget kontrolleres, at antallet af omdrejninger er i overensstemmelse med angivelsen på udstyret.
- Det er absolut forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde, eller hvor der er maskindele i bevægelse.
- Inden maskinen forlades, sænkes udstyret, der er tilkoblet løftecylindere, og kraftudtaget frakobles. Endvidere standses motoren, og parkeringsbremsen aktiveres. Fjern startnøglen fra instrumentbrættet. Såfremt terrænet ikke er plant,

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER



indsættes en stopklods under hjulene af sikkerhedshensyn.

- Det er absolut forbudt at opholde sig mellem maskinen og tilkoblet udstyr, såfremt motoren er aktiveret. Dette gælder specielt i tilfælde, hvor parkeringsbremsen ikke er aktiveret, og hvor der ikke er indsat en stopklods under hjulene.
- Inden fra- eller tilkobling af udstyr på trepunktskoblingen skal løftecylinderens kontrolstang anbringes i blokeringsfunktion.
- Vær forsigtig, når De opholder dem i nærheden af tilkoblet udstyr. På grund af inertie kan udstyret fortsat være i bevægelse, efter at motoren er standset.
- Vær omhyggelig i forbindelse med tilkobling af udstyr, idet instruktionerne overholdes nøje.
- Fastgørelsesknasterne, der anvendes til udstyret skal være i overensstemmelse med knasterne på løftecylinderens kobling.
- Vær forsigtig i forbindelse med udførelse af arbejde i området for løftecylindrene, idet dette område er yderst farligt.
- Når motoren startes, kan det tilkoblede udstyr sættes i bevægelse og derfor være farligt.

- Rengøring, smøring eller reparation af maskinen eller det tilkoblede udstyr må ikke udføres, når motoren er aktiveret. Sluk altid motoren, og blokér maskinen.

4.1.5 KØRSEL PÅ VEJ

- I forbindelse med kørsel på vej skal færdselsloven og øvrig gældende national lovgivning overholdes.

4.1.6 SIKKERHEDSANORDNINGER

- Inden maskinen startes, skal man kontrollere, at alle afskærmninger, dæksler og sikkerhedsanordninger er installeret korrekt på maskinen. Dette gælder specielt med hensyn til anti-væltningsstrukturen samt udstyret, der er tilkoblet kraftudtaget.
- Sikkerhedsanordninger må ikke ændres, frakobles eller fjernes.

4.1.7 SKILTE

- Skilte med tekst, der er anbragt på maskinen, giver anvisninger og let identificerbare advarsler.
- Sikkerhedsskiltene skal være tydeligt synlige; hold dem derfor rene, og udskift dem, såfremt de er ulæselige. Se afsnit 5.1.1 vedrørende skiltene konfiguration og placering.

4.1.8 KRAFTUDTAG

- Kraftudtaget må kun aktiveres til start af tilkoblet udstyr. Med hensyn til maskinens øvrige funktioner skal stængerne anbringes i frigear.
- Kraftudtaget skal altid frakobles, når kardanakslen er anbragt i en bred vinkel, eller såfremt kraftudtaget ikke anvendes.

4.1.9 KARDANAKSEL

- Anvend kun kardanaksler af den type, der er anbefalet af fabrikanten.
- Kontrollér kardanakslens beskyttelse hyppigt og regelmæssigt. Kardanakslen skal altid holdes i optimal tilstand.
- Anvend aldrig kraftudtagets beskyttelse til støtte.
- Installation og afmontering af kardanakslen skal altid finde sted, når motoren er slukket, og maskinen er blokeret.
- Vær omhyggelig i forbindelse med montering, og udvis forsigtighed i forbindelse med kardanakslens beskyttelsesanordninger.
- Blokér rotation af kardanakslens beskyttelsesanordning ved hjælp af de medleverede kæder.
- Foretag ikke skarpe sving, når kraftudtaget er under høj belastning. Herved undgås beskadigelse af kardanakslens led.

- Efter afmontering af kardanakslen, anbringes beskyttelseshætten på kraftudtagets aksel.

4.1.10 SIKKER BRUG

- Inden De anvender maskinen, skal De opnå et grundigt kendskab til kontrollernes position og funktion.
- Husk altid i forbindelse med betjening af maskinen, at maksimal forsigtighed er den bedste måde at forebygge uheld på.
- Undgå at berøre dele i bevægelse.
- Hvis der er mistanke om, at der er fare forbundet med anvendelse af maskinen, bør man omgående rette henvendelse til en autoriseret servicetekniker.
- Forlad aldrig førersædet, når maskinen er aktiveret, eller når startnøglen er indsat.
- Denne betjeningsanvisning skal følge med maskinen i dens hele levetid.
- Vær specielt forsigtig, når maskinen anvendes på ujævnt, vådt eller glat underlag. Anvend kun maskinen på sikkert underlag.
- Inden maskinen manøvreres, skal man forvisse sig om, at der er tilstrækkelig plads, at banen er fri og at der ikke er børn eller dyr i nærheden. Anvend lys eller lydsignaler. Vær opmærksom på, at

maskinens udvendige mål påvirkes af det tilkoblede udstyr.

- Ved nedsat sigtbarhed nedsættes hastigheden, og om nødvendigt indhentes hjælp fra personer, der ikke befinder sig på maskinen.
- Forvis Dem om, at gear- og kraftudtagstangen er i frigear, inden motoren startes. Dette gælder også, såfremt maskinen er udstyret med sikkerhedsanordning til start.
- Lad motoren opvarmes min. nogle minutter inden påbegyndelse af arbejde.
- I løbet af de første 50 driftstimer frarådes overskridelse af halvdelen af motorens effekt.
- Lang tids brug af maskinen medfører ophedning af udstødningsrør og motor. Berør aldrig disse komponenter, mens maskinen er aktiveret, eller umiddelbart efter standsning af den.
- Vælg den bedst egnede arbejdhastighed, således at motoren ikke overophedes.
- Gå aldrig fra maskinen, når motoren er i gang.
- Kør aldrig ned ad stigninger, når koblingen er deaktiveret, eller når maskinen er i frigear.
- Kobl altid gradvist til, specielt under drift.
- Stig ikke op eller ned fra maskinen, når den er i bevægelse.

- Anvend kun differentialelåsen, når maskinen er i et lavt gear. Inden blokering skal motorens hastighed reduceres. Differentialelåsen må ikke aktiveres, når maskinen befinder sig i sving.
- **Frakobl trækket i forbindelse med kørsel på vej.**

4.1.11 ANVENDELSE PÅ SKRÅNINGER OG UJÆVN MARK

Der er en vis mulighed for at maskinen vælter, når man arbejder på skrån timer og specielt ujævn mark. Følg derfor nedenstående anbefalinger:

- Betjen maskinen ved minimum-hastighed.
- Undgå skarpe eller pludselige manøvrer, når maskinen køres op ad stejle skrån timer.
- Gearene skal altid være aktiverede, således at de kan anvendes til bremsning af motoren i forbindelse med kørsel ned ad skrån timer.
- Maskinen er udstyret med fire motordrevne hjul, og der skal derfor udvises stor forsigtighed i forbindelse med kørsel i kuperet og stejlt terræn.
- Aktivér et lavt gear, og aktivér de fire motordrevne hjul i forbindelse med kørsel ned ad stejle skrån timer.

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER



4.1.12 VEDLIGEHOLEDSE

- Vedligeholdelse og justering af maskinen skal altid foretages, når motoren er slukket, og parkeringsbremsen er aktiveret. Eventuelle landbrugsredskaber skal være frakoblede og anbragt på jorden.
- Anvend kun anbefalede olier.
- Reservedelene skal opfylde fabrikantens specifikationer. Anvend derfor kun originale reservedele.
- Foretag ingen reparationer, medmindre De er autoriseret og kvalificeret hertil.
- Kontrollér dæktrykket og -slitagen med jævne mellemrum.
- Kontrollér regelmæssigt, at der ikke forekommer løsnede dele i maskinen. Dette gælder specielt med hensyn til slangernes samlinger.
- Kontrollér delene, der fører til støj og vibrationer. Hvis disse dele forsømmes, kan der opstå driftsforstyrrelser og skader.
- Afhjælp olie-, brændstof- og batterivæskelækager med det samme.
- Foretag ikke ændringer i maskinens motor og gearkasse for at opnå præstationer, der ikke er i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer.

- Kontrollér, og justér bremserne regelmæssigt. Dette gælder specielt i forbindelse med udførelse af tungt arbejde.
- Berør aldrig brændstoftanken eller tilførselsrørene, når motoren er overophedet eller i gang
- Berør aldrig køleren, når motoren er i gang. Ventilatoren er meget farlig, når den er i bevægelse.
- Sørg altid for at frakoble batterikablet, når der skal arbejdes på dele i elsystemet.
- Inden udførelse af operationer i det hydrauliske system, kontrolleres, at systemet ikke er under tryk. Anvend i alle tilfælde handsker, sikkerhedsbriller og andre former for beskyttelse, der kan beskytte mod pludselige udslip af olie. Udfør ikke operationer i det hydrauliske system, når de hydrauliske cylindre holder en del af maskinen hævet. Dette gælder også, såfremt motoren er afbrudt.
- Anvend altid hjul og dæk af den type, der anbefales af fabrikanten.
- Dækkene skal pumpes op til egnet tryk, og udskiftes, når de viser tegn på slitage, revner eller opskæring.

4.1.13 PÅFYLDNING

- Påfyldning af brændstof skal altid ske i det fri. Rygning er forbudt under påfyldning. Undgå at spilde brændstof på eller i nærheden af maskinen. Hvis sådant skulle ske, tørres brændstoffet op, og maskinen flyttes, inden motoren startes.
- Brændstoffer og smøremidler skal opbevares på et sikkert sted, da de kan være brandfarlige, eksplosive, giftige eller ætsende. Disse stoffer skal opbevares i originalbeholderen, godt tilsluttet og uden for uvedkommende personers rækkevidde.
- Husk altid, at tanke, beholdere, rør og tilbehør til brandfarlige og eksplosive stoffer kan udsættes for slitage og brud (selv når de er tomme).
- Undgå at ryge eller skabe gnister og flammer i nærheden af brændstof eller tanke, selv når disse er tomme.
- Overophedede dele af maskinen kan også være årsag til brand, brandskader, deformationer, eksplosioner, når de kommer i kontakt med bestemte faste stoffer, væsker eller gasser.
- Batterisyren er specielt risikofyldt. Anvend helst handsker og ansigtsværn for at undgå skader.

5.1 BESKRIVELSE AF MASKINEN
(Fig. 14)

- 1 - Arbejdslys
- 2 - Bakspejle
- 3 - Vinduesvisker
- 4 - Forlygter
- 5 - Kraftudtag
- 6 - Løftearme
- 7 - Trækkrog
- 8 - Forhjul
- 9 - Baghjul
- 10 - Baglygter
- 11 - Motorhjelm
- 12 - Prop til påfyldning af brændstof
- 13 - Antenne
- 14 - Forreste blinklys

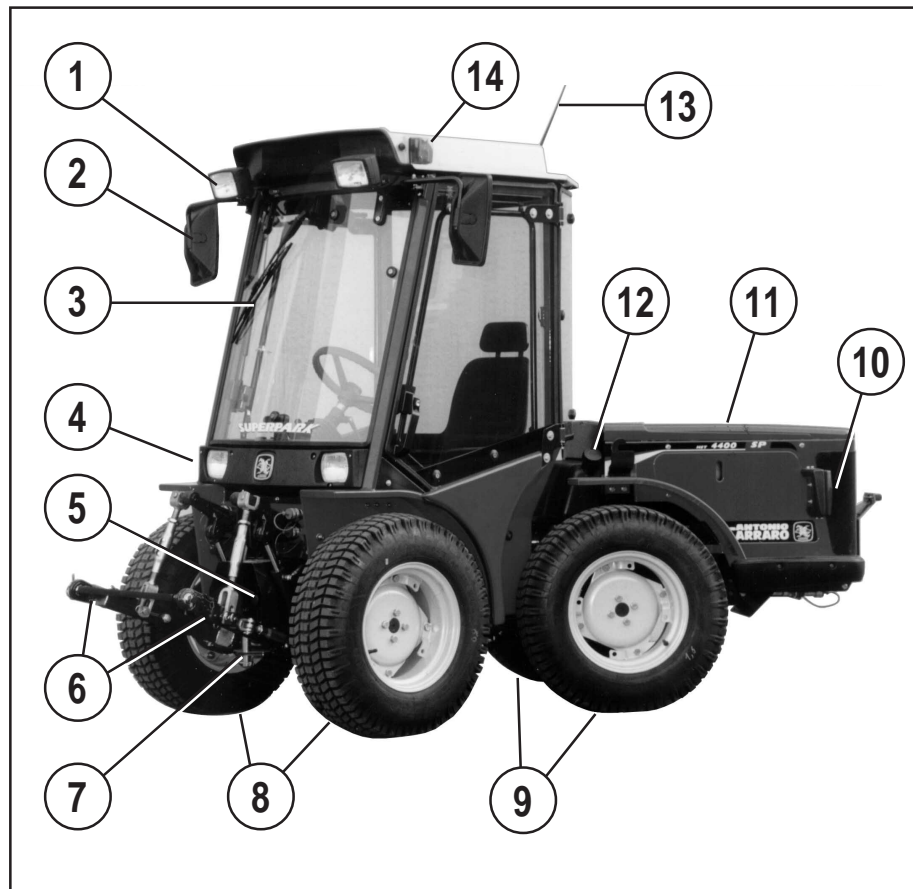


Fig. 14

5. BESKRIVELSE AF MASKINEN



5.1.1 SKILTE

CE

Typeskilt for overensstemmelse med **DIREKTIVET 89/336/EØF** og efterfølgende ændringer. Anvendte harmoniserede standarder: **Pr ISO/CD 14892** vedrørende landbrugs- og skovbrugsmaskiner. Angiver, at maskinen opfylder de væsentligste krav, der gælder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.

Denne maskine må kun anvendes af faguddannet personale. For en sikker brug skal anvisningerne i denne manual nøje gennemlæses og overholdes. Stands maskinen, aktivér parkeringsbremsen og gennemlæs aktuelle afsnit i manualen, inden vedligeholdelsesoperationer påbegyndes.

PERICOLO
Macchina articolata.
Articulated machine.
Knicklenker.
Machine articulée.
Maquina articulada.

Advarsel: Leddelt maskine. Ophold Dem ikke i maskinens arbejdsområde.

Fare for at hænge fast i kardanaksel. Nærm Dem ikke maskinens bevægelige dele. Fastgør straks beskyttelsesanordningen efter anvendelse af kraftudtaget.

Advarsel - Ventilator i bevægelse. Alvorlig fare for beskadigelse af hænder i forbindelse med ventilatorens rotation. Motorhjelm må kun åbnes, når motoren er slukket.

Fare for at hænge fast i kardanaksel. Nærm Dem ikke maskinens bevægelige dele. Fastgør straks beskyttelsesanordningen efter anvendelse af kraftudtaget.

Fig. 15

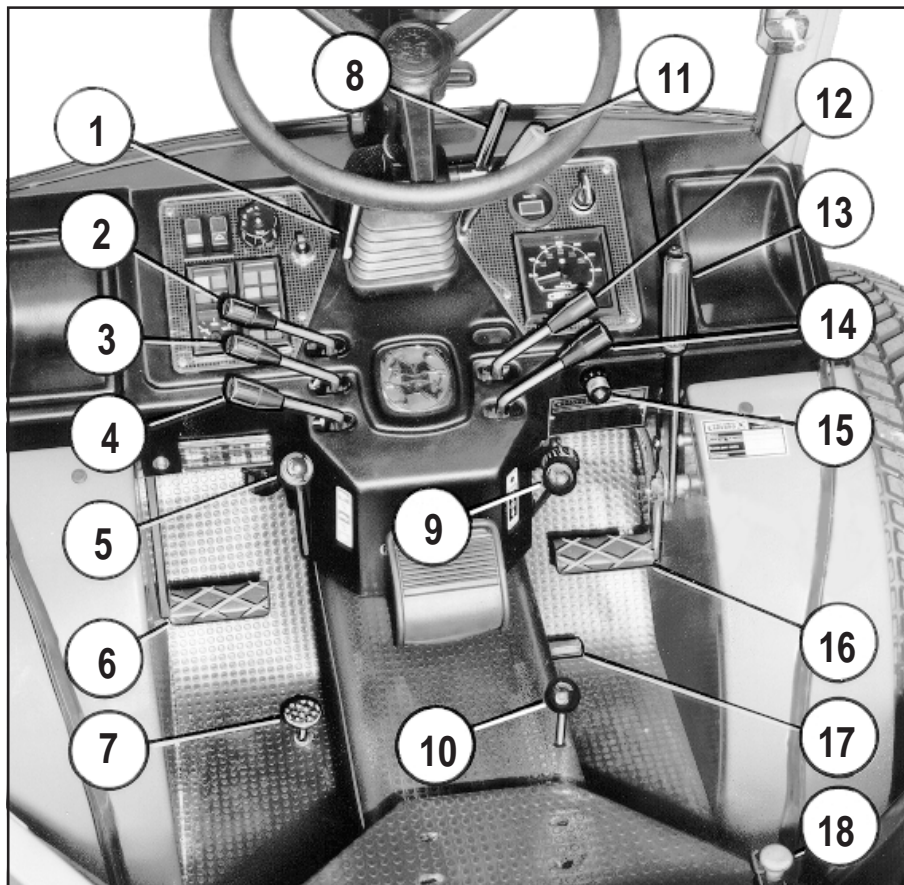


Fig. 16

5.1.2 STYRINGER OG KONTROLANORDNINGER

- 1- Stang til blokering og justering af rattets højde.
- 2- Stang til aktivering af hydrauliske stik.
- 3- Stang til aktivering af hydrauliske stik.
- 4- Stang til aktivering af hydrauliske stik.
- 5- Kontrolstang for valg af hastighed med tre gearpositioner: Lav-Normal-Høj (fig. 16 og 17).



6- Koblingspedal.

Pedalen anvendes:

- når man ønsker at skifte gear;
- når kraftudtaget skal aktiveres.

5. BESKRIVELSE AF MASKINEN



- 7- Pedal til aktivering af forreste og bageste differentialelås.



- 8- Stang til blokering og justering af rattets hældning.

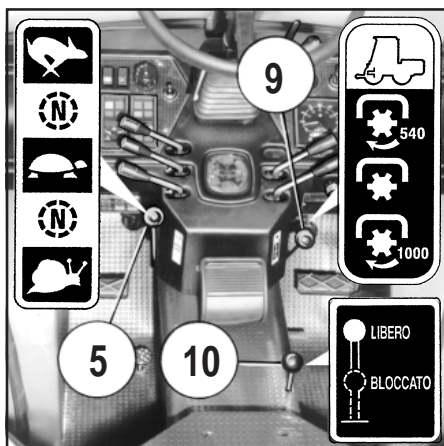


Fig. 17

- 9- Stang til aktivering af forreste kraftudtag.



- 10- Håndtag til låsning af hastighed "SPEED-FIX".



- 11- Speederstang.



- 12- Stang til aktivering af bageste løftecylinder.



- 13- Parkerings- og nødbremse.

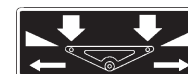


- 14- Stang til aktivering af forreste løftecylinder.

- 15- Gennemstrømningsregulator.
Regulerer løftesystemets hastighed.

- 16- Bremsepedal.

- 17- Vippepedal til hydrostatisk gear.



Pedalen gør det muligt at ændre fremtrækningshastigheden proportionelt i forhold til presset på pedalen. Maskinen bevæges fremad, når der trykkes på vippepedalens forreste del. Når der trykkes på vippepedalens bageste del, bakkes maskinen. Den højeste hastighed opnås, når pedalen er i endeposition. Når pedalen slippes, standser maskinen.

- 18- Stang til frakobling af træk på bagaksel.



5.1.3 INSTRUMENTBRÆT

1- Afbryderknop til øverste og nederste projektører.

2- Kontrollampe for utilstrækkelig batteriladning (rød). Såfremt kontrollampen forbliver tændt, også

såfremt motoren er aktiveret ved højt omdrejningstal, skal omhyggelig kontrol af regulator og generator foretages af specialuddannet personale.

3- Kontrollampe for start af foropvarmning.

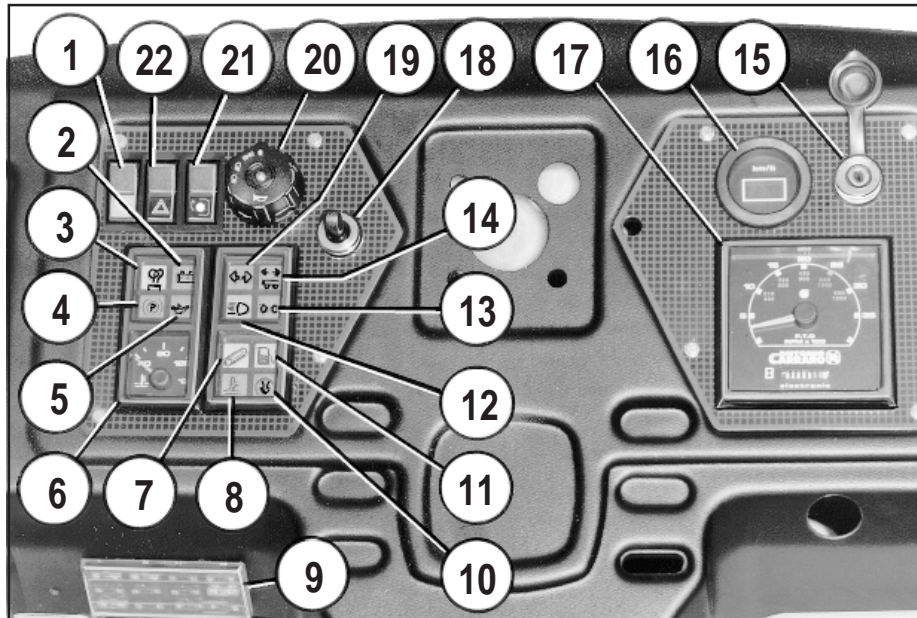


Fig. 18

4- Kontrollampe for aktiveret parkeringsbremse.

5- Kontrollampe for utilstrækkeligt olietryk i motor (rød).

Såfremt kontrollampen tændes, hvilket endvidere angives af lydalarmer, slukkes maskinen straks, og kontrollér olieniveauet i beholderen. Ret eventuelt henvendelse til specialuddannet personale. Når kontrollampen tændes, høres lydalarmer.

6- Termometer for vandtemperatur i køler.

7- Kontrollampe for tilstoppet oliefilter.

Kontrollampen tændes, og lydalarmer høres.

8- Kontrollampe for høj vandtemperatur.

Såfremt kontrollampen tændes, hvilket endvidere angives af lydalarmer, reduceres motorens omdrejningstal. Såfremt kontrollampen stadig lyser, kontrolleres kølesystemet.

5. BESKRIVELSE AF MASKINEN



9- Sikringskasse.

For yderligere detaljer henvises til afsnit 7.10.3.

10- Kontrollampe for tilstoppet luftfilter.

Såfremt kontrollampen tændes, hvilket endvidere angives af lydalarmer, slukkes maskinen straks, og udfør operationerne, der er beskrevet i afsnit 7.3.1 Luftfilter.

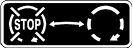
11- Kontrollampe for brændstofreserve.

12- Kontrollampe for aktiveret fjernlys.

13- Kontrollampe for aktiveret parkerings- og nærlys.

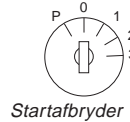
14- Kontrollampe for blinklys på tilkoblet udstyr.

15- Startafbryder.

 Har til formål at aktivere maskinens elektriske kredsløb. Nøglen kan anbringes i følgende positioner:

- P parkeringslys;
- 0 frakobling af samtlige kredsløb;

- 1 aktivering af samtlige kredsløb med undtagelse forvarmerens kredsløb;
- 2 aktivering af forvarmerens kredsløb;
- 3 start af motor.



16- Digitalt speedometer.

17- Omdrejningstæller.

Angiver antallet af omdrejninger i motoren og i kraftudtaget, samt antallet af maskinens driftstimer.

18- Omskifter til styring af blinklys.

19- Kontrollampe for blinklys.

20- Omskifter til lys og horn.

Når startnøglen er i position 1, er det muligt at tænde lysene i den fastsatte rækkefølge. Hornet aktiveres ved at trykke forsigtigt på omskifteren til lysene.

21- Afbryder til styring af bageste kraftudtag (tilbehør).

Når afbryderen er aktiveret, føres olie til kraftudtaget.

22- Afbryder til nødblinklys.

Aktiverer nødblinklysene

23 - Lydalarm.

Lydsignal.

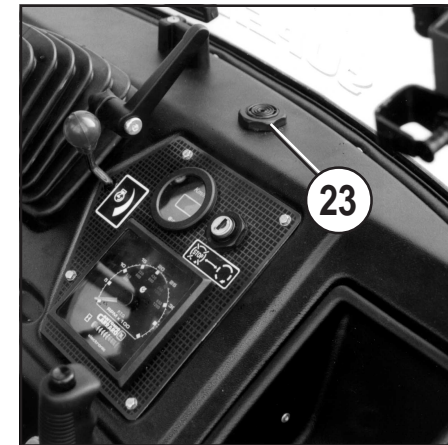


Fig. 19

5.1.4 FØRERSÆDE

Førersædet har følgende muligheder for indstilling:

Model MT GT 600 (Fig. 20)

- 1 - Langsgående. Justering af afstanden til instrumentbrættet sker ved at bevæge stangen (A) sidegående.
- 2 - Lodret. Sædet hæves ved at dreje håndtaget (B) mod uret, og sænkes ved at dreje håndtaget med uret.
- 3 - Justering af affjedring afhængig af førerens vægt sker ved at dreje på stangen (C).

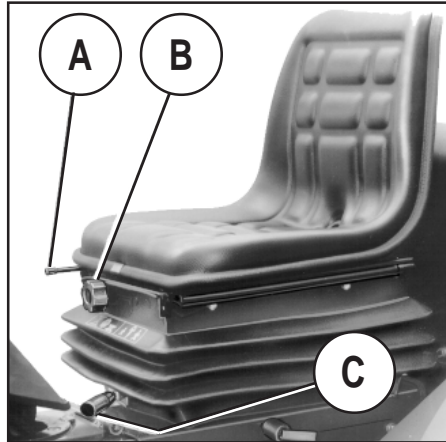


Fig. 20

Ved forespørgsel herom kan førersædet udstyres med en pneumatisk anordning (fig. 21). Indstilling sker ved hjælp af håndtaget (D): når der trykkes på håndtaget, hæves sædet, og når der trækkes i håndtaget, sænkes sædet.

Model BOSTROM (tilbehør) (fig. 22)

- 1 - Langsgående. Justering af afstanden til instrumentbrættet sker ved at bevæge stangen (H) sidegående.

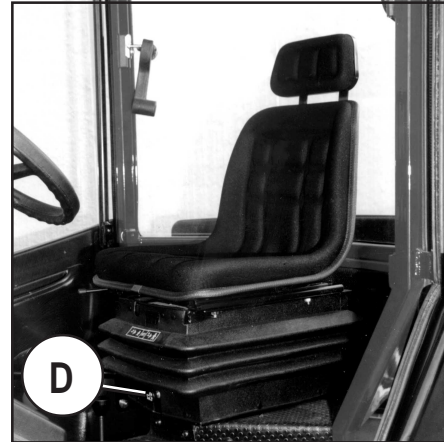


Fig. 21

- 2 - Lodret. Sædet hæves ved at dreje håndtaget (E) mod uret, og sænkes ved at dreje håndtaget med uret.
- 3 - Justering af affjedring afhængig af førerens vægt sker ved at dreje på stangen (G) gentagne gange, som vist på figuren. Kontrollér ved hjælp af viser (F), at justeringen er rigtig.

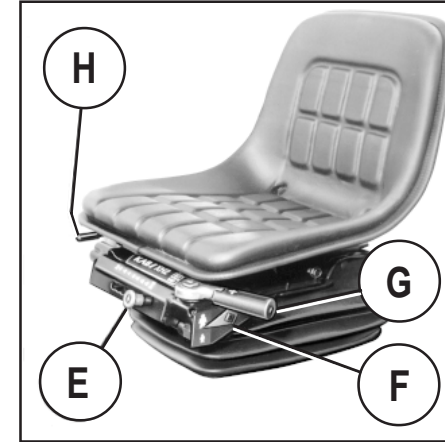


Fig. 22

5. BESKRIVELSE AF MASKINEN



5.1.5 INSTRUMENTER I FØRERKABINE

(Fig. 23)

1- Højtalere til stereoanlæg (ved forespørgsel).

2- Loftslampe i førerkabine (indbygget afbryder).



3- Stereoanlæg (ved forespørgsel).

4- Gitter for luftcirkulation.

- Når gitteret lukkes fuldstændigt, vil varm eller kold luft strømme ind udefra, og herefter filtreres af et filter, der er anbragt under taget.
- Når gitteret er helt eller delvist åbent, cirkuleres luften i førerkabinen.

5- Luftdyser med drejelige gitre.

6- Afbryder til vinduesvisker.



7- Håndtag til justering af temperaturen.

8- Afbryder til start af elektroventilator med tre hastigheder.

9- Solskærm.

10- Afbryder til rotorblink.

11- Knap til vinduesvasker.

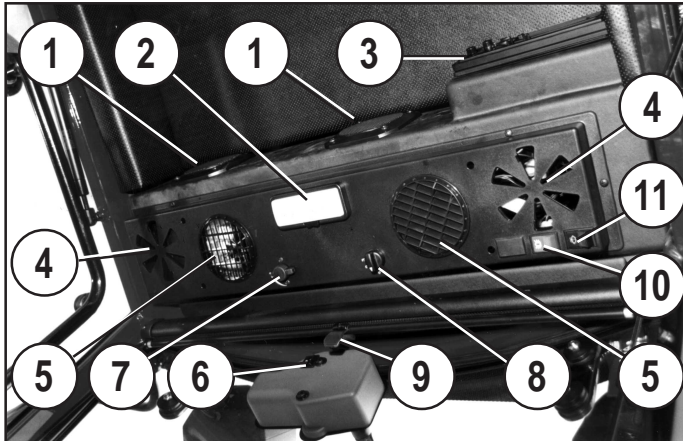


Fig. 23

6.1 GENERELLE ANVISNINGER

Den gode og forsigtige operatør skal overholde grundlæggende, men enkle forholdsregler for at sikre sin egen og andres sikkerhed og beskytte maskinen mod eventuelle skader. Selv de mest almindelige operationer skal derfor foretages med optimal omhu. Hvis operatøren er autoriseret og har den nødvendige evne og kundskab, kan operatøren foretage vedligeholdelsesoperationerne, der er beskrevet i denne manual. Komplicerede vedligeholdelsesarbejder skal overlades til faguddannet personale og må ikke foretages af maskinens operatør, der endog er ansvarlig for, at maskinen holdes i god arbejdsdygtig stand. Operatørens vedligeholdelsesarbejde vil med tiden få en vis betydning for maskinens slitageniveau. Af denne grund skal al vedligeholdelse være så omhyggelig som mulig for at hindre, at maskinens vigtigste komponenter beskadiges, hvilket vil kunne forringe maskinens værdi.

Det er derfor vigtigt, at operatøren udviser stor omhu med maskinen og umiddelbart rapporterer om bemærkede driftsforstyrrelser eller fejl. Operatøren kan på denne måde yde et stort bidrag til at bevare maskinens optimale driftsniveau.

Nyttige råd

- 1 - Bliv helt fortrolig med maskinen, således at De kender alle dens detaljer og kan rapportere om eventuelle driftsforstyrrelser, der kan føre til fejl og skader, såfremt de negligeres.
- 2 - Kontrollér regelmæssigt, at der ikke forekommer løsnede dele.
- 3 - Kontrollér dæktrykket og -slitagen.
- 4 - Kontrollér delene, der fører til støj og vibrationer. Hvis disse dele forsømmes, kan der opstå driftsforstyrrelser og skader.
- 5 - Få olie-, brændstof- og batterivæskelækager afhjulpet øjeblikkeligt.
- 6 - Foretag ingen reparationer, medmindre De er autoriseret og kvalificeret hertil.

Operatøren er konstant i kontakt med maskinen under arbejde, og har derfor større mulighed for at rapportere om driftsforstyrrelser og således forebygge skader. Operatøren kan på denne måde bidrage til at forbedre maskinens effektivitet.

6.2 INDEN ANVENDELSE



ADVARSEL: Inden start af maskinen kontrolleres følgende:

- motorens olieniveau (se den tilhørende separate betjenings- og vedligeholdelsesmanual);
- kølerens væskniveau (se afsnit 7.3.2). Herefter aktiveres parkeringsbremsen, og gearstangen samt kraftudtaget sættes i frigear.



ADVARSEL: Inden maskinen startes eller standses, skal De altid kontrollere, at vippepedalen til hydrostatisk gear er i fri, og at "SPEED-FIX"-anordningen ikke er tilkoblet, samt at dens stang er i "FRI". Når "SPEED-FIX"-anordningen er "BLOKERET", er hastigheden låst i en bestemt stilling, idet vippepedalen til hydrostatisk gear er blokeret i ønsket position. Pedalen må udelukkende blokeres i forbindelse med arbejde. Inden maskinen køres på vej, skal "SPEED-FIX"-anordningen altid frakobles ved at anbringe stangen i "FRI".

6.3 ANVENDELSE AF MASKINEN

6.3.1 START AF MOTOR

Inden start af motor foretages følgende:

- Kontrollér, at gearstangen og stangen til aktivering af kraftudtag er i frigear.
- Træd koblingspedalen i bund for herved at muliggøre start.

6. BETJENINGSANVISNINGER



- Anbring speederstangen i den midterste position.
- Indsæt nøglen i startafbryderen, og drej til position "1". Herefter tændes kun kontrollamperne for "utilstrækkeligt olietryk" (5 fig. 18) og for "start af foropvarmning" (2 fig. 18).
- Drej nøglen til position "2". Kontrollampen for foropvarmning skal tændes.
- Afvent slukning af kontrollampen for foropvarmning. Drej herefter nøglen til position "3" for at starte motoren.
- Når motoren er startet, skal nøglen forblive i startafbryderen (nøglen vender automatisk tilbage til position "1"). Anbring gradvist speederstangen i den oprindelige position for min. hastighed. Såfremt motoren ikke starter, anbringes nøglen i position "2", og operationen gentages for hver ca. 10 sekunder.

6.3.2 START VED LAV TEMPERATUR



FORSIGTIG. Når temperaturen er under eller omkring frysepunktet, kontrolleres kølesystemet, og om nødvendigt foretages påfyldning af den anbefalede type frostvæske.

For at gøre maskinens start nemmere, anbefales det endvidere at hælde en tilsætningsvæske i diesellojen, idet producentens anvisninger overholdes. Disse

tilsætningsvæsker kan nemt findes i handelen. Ved start af motoren ved lave temperaturer benyttes samme fremgangsmåde som ved normal start af motoren.

6.3.3 STANDSNING AF MOTOR

For at standse motoren gøres følgende:

- Flyt speederstangen til min. hastighed.
- Aktivér parkeringsbremsen.
- Drej nøglen til stilling "0".
- Fjern startnøglen fra instrumentbrættet, og anbring afskærmningen på afbryderne, når arbejdet med maskinen er afsluttet.

6.3.4 START AF MASKINEN



ADVARSEL: Inden maskinen manøvreres, bør man forvise sig om, at der ikke er personer eller dyr i arbejdsområdet.

- Start først motoren.
- Anbring kontrolstangen for valg af hastighed i den ønskede gearposition (Lav-Normal-Høj, 1 fig. 24) og trød let på vippepedalen for at gøre operationen nemmere.
- Frigør parkeringsbremsen, og slip gradvist koblingspedalen.

- Trød langsomt på vippepedalen for hydrostatisk gear (3 fig. 24) i ønsket køreretning. Motoren accelererer.
- Blokér evt. pedalen med stangen (2 fig. 24) for at låse hastigheden.



ADVARSEL: Det anbefales ikke at overskride 50% af motorens effekt under de første 50 driftstimer.

6.3.5 GEARKASSE

Transmissionen omfatter en mekanisk gearkasse med 3 hastigheder. Hastigheden ændres ved hjælp af en gearstang (lav, normal og høj), såvel fremad som til-

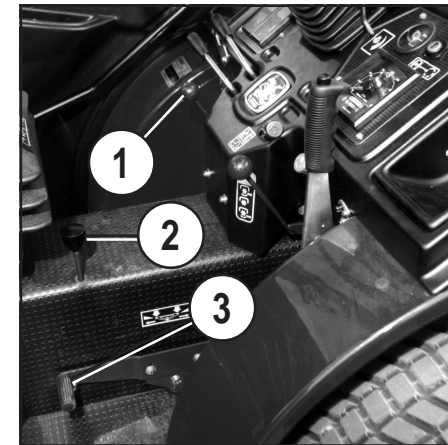


Fig. 24

bage. Hastigheden kan låses i alle gearstillinger ved hjælp af "SPEED-FIX"-anordningen.

6.3.6 I DRIFT



ADVARSEL: Lad ikke foden hvile på koblingspedalen. Kør ikke nedad i frigear. Kør forsigtigt.

6.3.7 STANDSNING AF MASKINEN

- Reducér motorens omdrejningstal.
- Frigør stangen til blokering af pedalen (2 fig. 24) og anbring pedalen i den midterste position (stop).
- Træd på koblingspedalen, og anbring gearstangen i frigear.
- Træd på bremsepedalen.
- Aktivér parkeringsbremsen.

Hvis terrænet hælder, skal De vælge den laveste hastighed, og blokere maskinens hjul med klodser.

6.3.8 KRAFTUDTAG

Maskinen kan udstyres med to kraftudtag: et kraftudtag forrest med uafhængig hastighed (540 og 1000 omdr./min) og et kraftudtag bagest (tilbehør) med elektrohydraulisk styring, der kan anvendes ved uafhængig hastighed på

1000 omdr./min med motor ved 2500 omdr./min, og rotation med uret.



VIGTIGT: Ved at træde på vippepedalen til hydrostatisk gear, er det muligt at standse maskinen eller reducere hastigheden, idet kraftudtagets omdrejningstal forbliver konstant.



ADVARSEL: Kraftudtagene må kun aktiveres til start af tilkoblet udstyr. Med hensyn til maskinens øvrige funktioner skal stængerne anbringes i frigear.



FARE: Når motoren er aktiveret, er fjernelse af afskærmningerne forbudt. Personer må ikke opholde sig i arbejdsområdet for kardanaakslene. Kontrollér endvidere, at der ikke er forhindringer i arbejdsområdet, samt at ingen personer eller dyr opholder sig i området.



FARE: Inden foretagelse af indgreb i udstyr, der er tilkoblet maskinen, frakobles kraftudtaget. Stands maskinen, og blokér den ved hjælp af parkeringsbremsen. Sænk udstyret mod jorden, og fjern startnøglen.

6.3.8.1 FORRESTE KRAFTUDTAG (uafhængigt)

Kraftudtaget styres direkte fra motoren og er helt uafhængigt af gearkassen. Kraftudtaget kan derfor anvendes, både når maskinen er standset, og når den er i bevægelse. Kraftudtaget aktiveres ved at træde koblingspedalen i bund og anbringe kontrolstangen (9 fig. 17) i position 540 eller 1000.



VIGTIGT: Ved at træde på vippepedalen til hydrostatisk gear, er det muligt at standse maskinen eller reducere hastigheden, idet kraftudtagets omdrejningstal forbliver konstant.

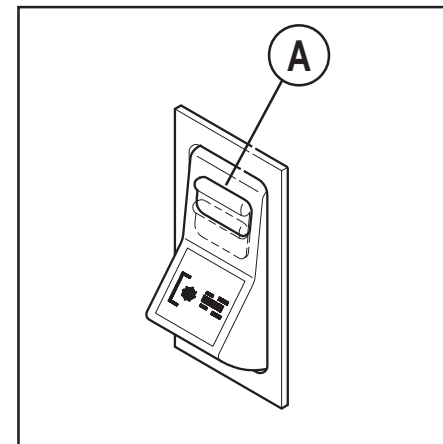


Fig. 25

6. BETJENINGSANVISNINGER



6.3.8.2 BAGESTE KRAFTUDTAG (tilbehør)

Aktivering af det bageste kraftudtag (fig. 6) med hydraulisk styring sker ved at trykke på PTO afbryderen (21 fig. 18) efter at have flyttet den lille sikkerhedsstang nedad (A fig. 25). Herefter tændes den indbyggede kontrollampe, der sender en impuls til elektroventilen, som muliggør tilførsel af olie til det bageste kraftudtag. Det er endvidere muligt at aktivere kraftudtaget i forbindelse med drift, idet kraftudtaget fungerer uafhængigt af gearkassen og det forreste kraftudtag. Kraftudtaget frakobles ved blot at trykke på den respektive afbryder. Herefter slukkes kontrollampen.

6.3.9 BAGESTE TRÆK

Det bageste træk kan aktiveres i forbindelse med arbejde i mudret eller glat terræn osv. Herved opnås et forbedret hjulgreb i terrænet. Det anbefales udelukkende at aktivere det bageste træk, når dette er nødvendigt for at opnå maksimal trækraft. Med hensyn til arbejde, der ikke nødvendiggør øget trækraft, og arbejde, der udføres på plæner og i parker, forbedres maskinens manøvreremuligheder ved frakobling af det bageste træk.

Frakobling af trækket sker ved hjælp af stangen (18 fig. 16), mens motorens hastighed reduceres.

For at aktivere det bageste træk løsnes stangen med det lille greb, og stangen vender tilbage til hvilestilling (træk aktiveret).

6.3.10 DIFFERENTIALELÅSE



FARE: Differentialelåsen må kun anvendes på lige strækninger. Undgå at svinge, når differentialelåsen er aktiveret.

Maskinen er udstyret med en centraliseret anordning med automatisk frakobling, der låser differentialerne på begge aksler. Anordningen må kun anvendes, når hjulene skrider eller når der mangler greb på marken. For at aktivere differentialelåsen reduceres motorens omdrejningstal og pedalen (7 fig. 16) trædes i bund.

6.3.11 HYDRAULISK LØFTECYLINDER

Maskinen er udstyret med en løftecylinder forrest (standard) og en løftecylinder bagest (tilbehør) til tilkobling af landbrugsredskaber.

Begge løftecylindre forsynes fra powerstyringens hydrauliske system, der er udstyret med en "LOAD SENSING" ventil.

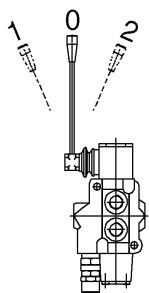
TABEL OVER KRAFTUDTAG		
KRAFTUDTAG	SUPERPARK 4400	
Forreste kraftudtag (uafhængigt) omdr./min.	540 (2500 omdr./min.)	1000 (2460 omdr./min.)
Bageste kraftudtag (uafhængigt) omdr./min.	1000 (2500 omdr./min.)	

Karakteristika for løftecylindre:

- Tandhjulspumpe, der aktiveres direkte fra motoren, slagvolumen: 11 cm³/omdr.
- Nominel kapacitet med motor ved 3000 omdr./min: 33 dm³/min.
- Indsugning af olie fra den bageste transmissionskasse.
- Den forreste løftecylinder aktiveres ved hjælp af to enkeltvirkende hydrauliske cylindre styret af en normal fordelerblok. Ved forespørgsel fås dobbeltvirkende forreste løftecylindre.
- Indstilling af reduktionsventil 130 - 140 kg/cm².

Funktion:

Den enkeltvirkende forreste og bageste løftecylinder aktiveres ved hjælp af fordelerblokkens stang på følgende måde:



- Position 1 (permanent), sænkning af løftecylinder.
- Position 0 (permanent), afbrydelse af sænkning af løftecylinder.
- Position 2 (tilbagegående), hævnning af løftecylinder.

Den dobbeltvirkende løftecylinder aktiveres ved hjælp af fordelerblokkens stang på følgende måde:

- Position 1 (tilbagegående), sænkning af løftecylinder.
- Position 0 (permanent), afbrydelse af hævnning, og sænkning af løftecylinder.
- Position 2 (tilbagegående), hævnning af løftecylinder.

ADVARSEL: Undertiden er det nødvendigt at justere sænkningshastigheden for redskabet. Betjen da gennemstrømningsregulatoren (15 fig. 16), indtil den ønskede sænkningshastighed er opnået. Tilspænd gennemstrømningsregulatoren fuldstændigt i den retning, der er markeret med - (med uret), indtil redskabet er fastlåst. Denne

indstilling anbefales i forbindelse med kørsel på vej.

6.3.11.1 FORRESTE LØFTECYLINDER MED TREPUNKTSKOBLING

Den bageste trepunktskobling monteres på fabrikken og består af to nederste arme klasse "1" (6 fig. 26) med en stang med huller (7 fig. 26) samt en øverste trækstang (5 fig. 26). Hoveddimensionerne er angivet i fig. 33.

Justering

Den bageste trepunktskobling justeres ved hjælp af de to trækstænger til tilkobling (4 fig. 26), der justeres af drejhåndtagene.

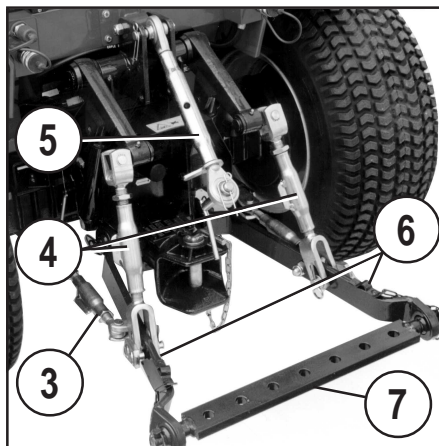


Fig. 26

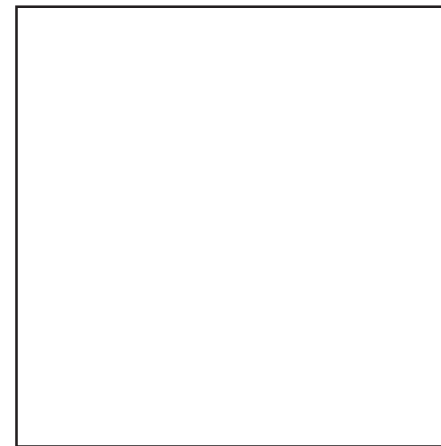


Fig. 27

6. BETJENINGSANVISNINGER



Herved gøres tilkoblingen af udstyr og anvendelse af forskelligt udstyr lettere.



Inden påbegyndelse af arbejde, er det hensigtsmæssigt at blokere vibrationerne fra redskabet ved at aktivere trækstængernes støtteben (3 fig. 26).



FARE: Inden redskabet hæves, skal De kontrollere, at alle koblinger er fastlåst.

6.3.11.2 BAGESTE LØFTECYLINDER

De to nederste arme (1 fig. 27) aktiveres direkte af de enkeltvirkende hydrauliske cylindre. Det øverste tredje punkt (2 fig. 27) justeres manuelt ved hjælp af drejehåndtaget.

Hoveddimensionerne er angivet i fig. 32.

6.3.12 HYDRAULISKE STIK

Maskinen kan ved forespørgsel udstyres med hydrauliske stik (fig. 28 - 29) til kobling af forskelligt redskab:

- 6 hydrauliske stik:

- fire dobbeltvirkende stik: to forrest (1-2 fig. 28) og to bagest (5-6 fig. 29).
- to enkeltvirkende stik (3-4 fig. 29).

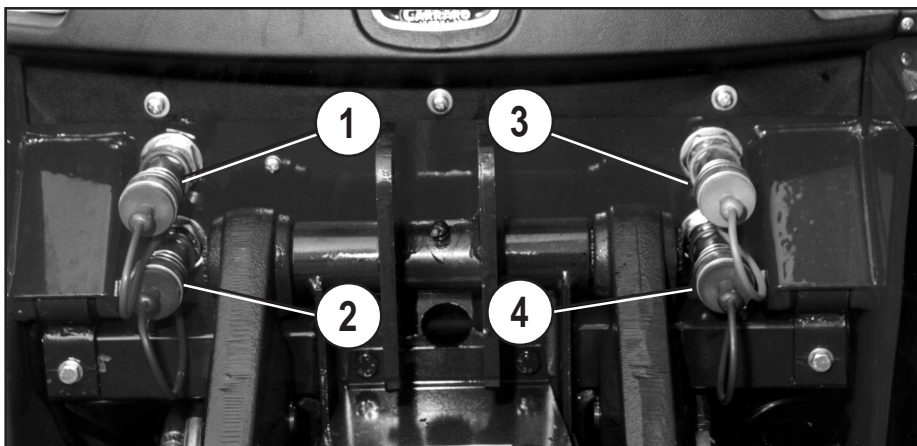


Fig. 28

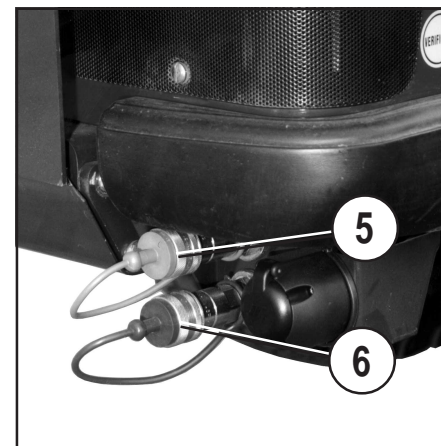


Fig. 29

6.3.13 TRÆKUDSTYR

Forreste krog

Maskinen er udstyret med en forreste krog, der er forstærket med stift (7 fig. 30)

Bageste krog (tilbehør)

Maskinen er udstyret med en bageste krog, der er forstærket med stift til bugsering (fig. 31).



ADVARSEL: Det er ikke tilladt at trække køretøjer eller andet landbrugsudstyr.

Stang med huller

Stangen med huller kan anvendes til trækning af landbrugsudstyr under bestemte arbejdsbetingelser (7 fig. 26). Stangen anbringes på løftecylinderens nederste arme.



ADVARSEL: Anvendelse af stangen med huller skal ske ved lav hastighed og med let udstyr, idet der kan opstå pludselige stød og risiko for, at maskinen hæver sig.

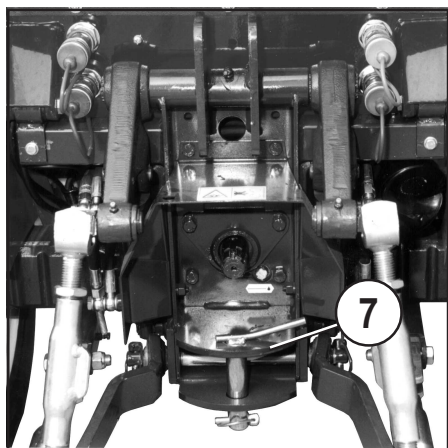


Fig. 30



Fig. 31

6. BETJENINGSANVISNINGER

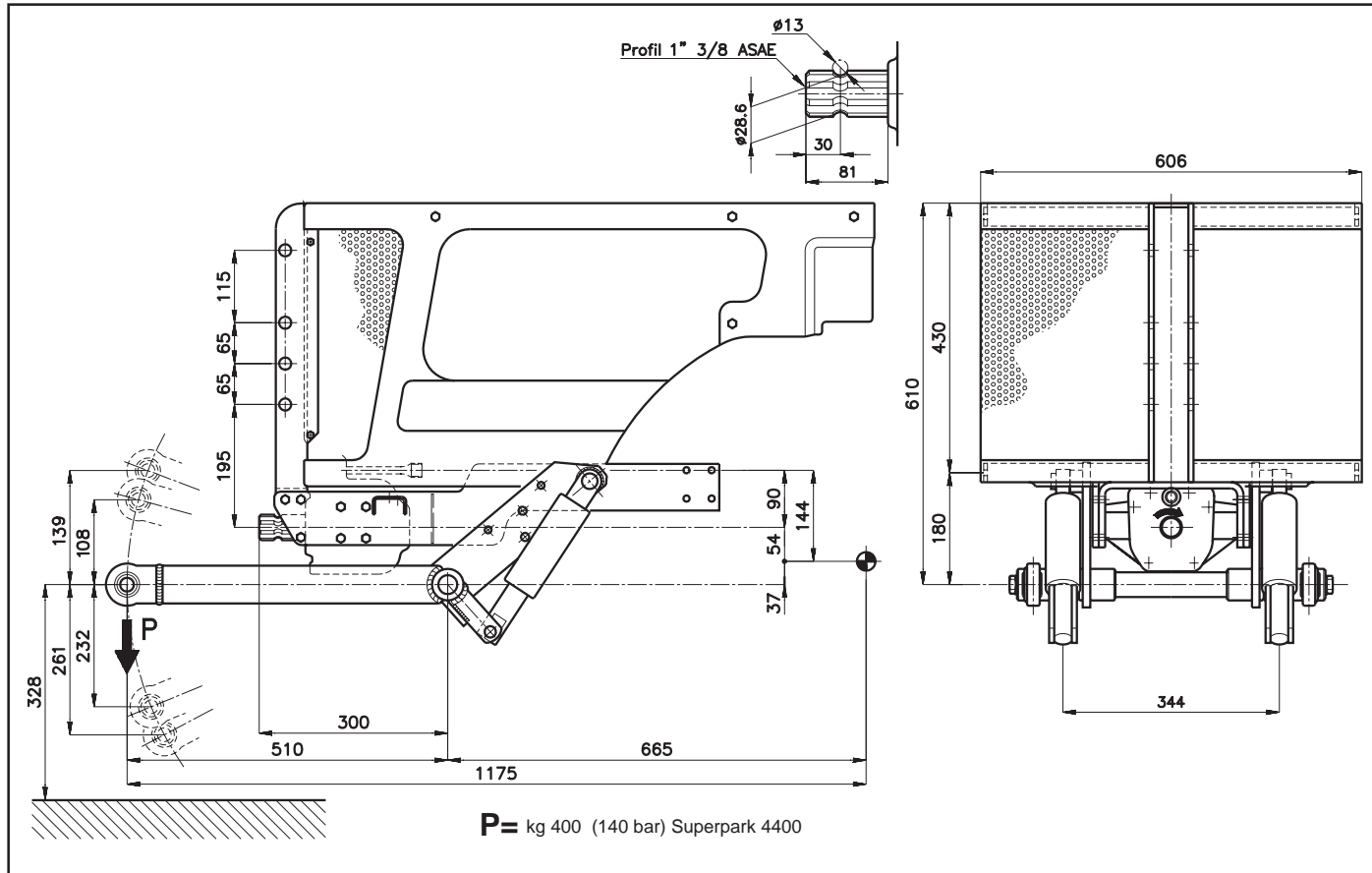


Fig. 32 - Dimensioner for kobling og flanger ved kraftudtag, med 6.50 - 16 hjul.

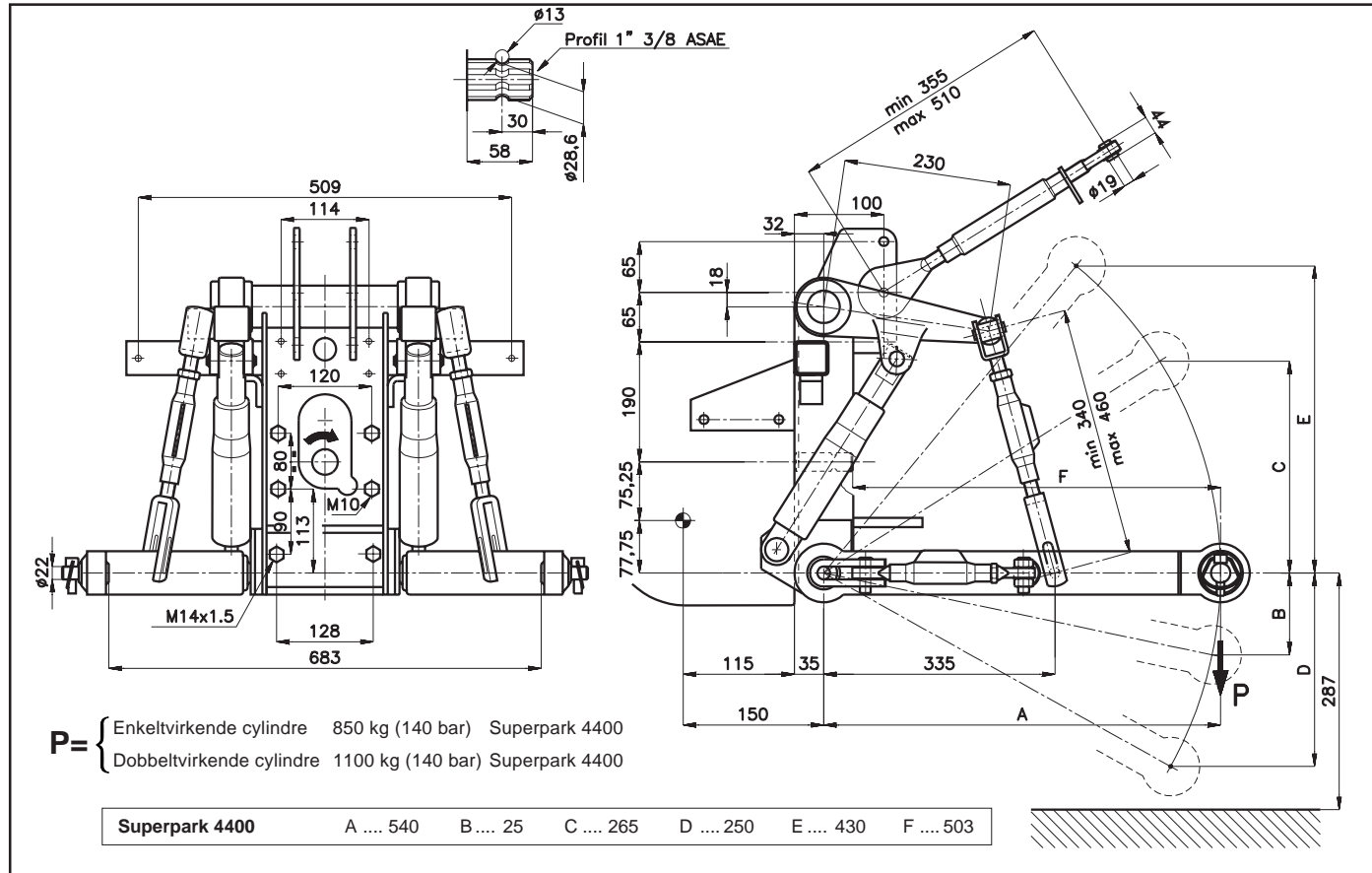


Fig. 33 - Dimensioner for trepunktskobling og flanger ved kraftudtag, med 6.50 - 16 hjul.

7. VEDLIGEHOLDELSE



7.1 GENERELT

Nedenfor gives anvisninger til korrekt vedligeholdelse af maskinen. Disse anvisninger er dog udelukkende vejledende, idet vedligeholdelsesbehovet kan variere i forhold til vejrforhold og arbejdsmiljø. Det er derfor operatøren, der efter egen fornuft og erfaring skal bedømme, hvilke vedligeholdelsesforanstaltninger, der skal træffes. En nøjagtig vedligeholdelse er af grundlæggende betydning for maskinens korrekte funktion. Hvis vedligeholdelsen forsømmes, kan der opstå såvel person- som maskinskader. Rutinemæssig vedligeholdelse og daglige kontroller skal foretages efter et vedligeholdelsesprogram i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger. Specielle vedligeholdelsesoperationer, reparationer og særlige justeringer må kun foretages af faguddannet, autoriseret personale.

! VIGTIGT: I forbindelse med bortskaffelse af væsker fra udskiftning af olie og andre former for væske, samt øvrigt affald i forbindelse med udskiftning eller skrotning, rettes henvendelse til specialiserede affaldsbehandlingsvirksomheder.



ADVARSEL: Inden der foretages nogen form for kontrol, vedligeholdelse, justering eller reparation, slukkes motoren, parkeringsbremsen aktiveres, og eventuelt tilkoblet udstyr sænkes i niveau med jorden.

7.2 FØRERKABINE

I forbindelse med vedligeholdelse, justering og kontroller i den forreste del af maskinen under førerpladsen er det muligt at vippe førerkabinen fremad. Dette sker ved at fjerne skruerne (2 fig. 34), der fastgør førerkabinen til rammen på den bageste side ved "Silent-Blocks". Løsn håndtaget (1 fig. 34) på "SPEED-FIX"-anordningen, vip herefter førerkabinen fremad manuelt og blokér den i den ønskede højde.

Sænk førerkabinen efter udførelse af vedligeholdelsen og kontrollér, at kontrolstangen i "SPEED-FIX"-anordningen anbringes i det respektive sæde. Blokér herefter førerkabinen ved at fastspænde de 2 skruer og fastspænd håndtaget 1.

7.3 MOTOR

Vedrørende motorens vedligeholdelse skal forskrifterne i vedlagte brugsanvisning om motoren nøje overholdes.

7.3.1 LUFTFILTER

Tilstopning af filteret angives ved aktivering af kontrollampen på instrumentbrættet (10 fig. 18) og ved aktivering af lydalarmer. Det er herefter nødvendigt at foretage rengøring på følgende måde:

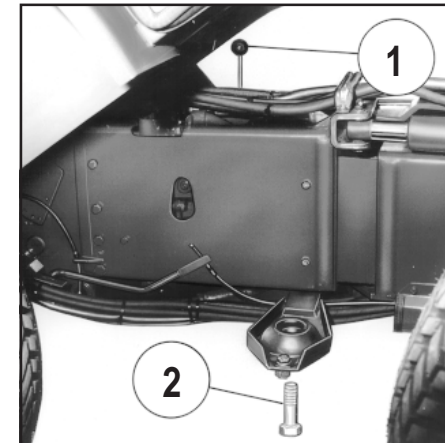


Fig. 34

- 1 - Åben motorhjelmen.
- 2 - Kontrollér, at gummiventilen, der er anbragt uden på dækslet (3 Fig. 35), ikke er blokeret. Fjern eventuel tilstopning
- 3 - Fjern filterets dæksel (2 fig. 35) fra sædet ved at løsne skruen, der fastgør det.
- 4 - Løsn den centrale skrue, der fastgør luftfilteret (1 fig. 35), og fjern filteret fra dets sæde.
- 5 - Udfør rengøring ved hjælp af tør trykluft ved et tryk på max. 3 kg/cm². Ret trykluftstrålen langs med hele filterpatronens indre overflade, indtil alt støv er fjernet.

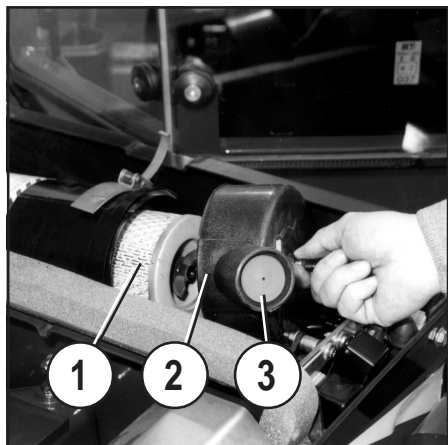


Fig. 35

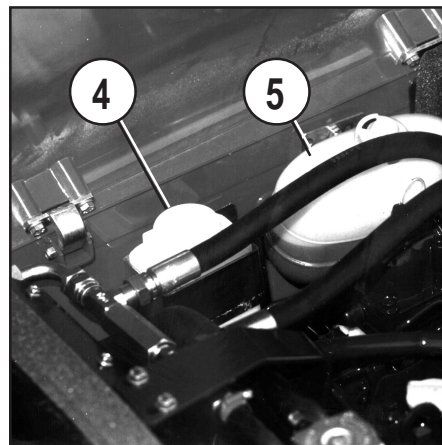


Fig. 36

Såfremt det ikke er muligt at anvende trykluft, bankes patronen mod håndfladen (patronen må under ingen omstændigheder bankes mod et redskab eller maskinens dæk). Omhyggelig rengøring er under alle omstændigheder påkrævet hurtigst muligt. Såfremt patronen har oliepletter, afvaskes den med lunkent vand og skånsomt rengøringsmiddel. Derefter afvaskes med vand indefra og ud ved et tryk på max. 2,8 bar. Lad patronen dryppe af, og herefter tørre ved stuetemperatur.

Kontrollér inden montering af filteret, at patronen er i god stand. Såfremt den er beskadiget eller slidt, skal den udskiftes.



FORSIGTIG. For at opnå den største livslængde og bedste funktion skal filterpatronen kun udskiftes, når den pågældende kontrollampe tændes. Patronen skal udskiftes efter 5-6 rengøringsoperationer, og under alle omstændigheder efter 12 måneder.

7.3.2 KØLESYSTEM

Kontrollér regelmæssigt væskniveauet i køleren. Det skal være på samme niveau som udstødningsrøret, der er anbragt under proppen til påfyldning (5 fig. 36). Væsken består af en blanding af vand og frostvæske. Blandingsforholdet forhindrer dannelse af is ned til -25° C, som angivet på kølerens mærkat. Bland 50% vand med 50% frostvæske for at opnå en beskyttelse ned til -38° C. Såfremt det som følge af uforudsete spild er nødvendigt at fylde anlægget med vand, korrigeres blandingen mellem frostvæske og vand hurtigst muligt.

7. VEDLIGEHOLDELSE



Kontrollér endvidere regelmæssigt renheden af ribberne i køleren, og rengør dem om nødvendigt med trykluft.



ADVARSEL: Afmontér kølerenheden, når motoren er kold. Sluk motoren, og sørg for langsomt at løsne kølerens prop, således at det indvendige tryk udlignes.

7.4 HJUL

Kontrollér regelmæssigt dækslitage. Hvis dækkene viser tegn på slitage, brud eller revner, udskiftes de straks på følgende måde:

- 1 - Stands motoren.
- 2 - Sørg for at koble evt. udstyr fra kraftudtaget.

- 3 - Aktivér parkeringsbremsen, og blokér hjulene med klodser.
- 4 - Sørg for delvist at løsne hjulboltene.
- 5 - Løft maskinen, idet en donkraft indsættes under transmissionskasserne.
- 6 - Sørg for helt at løsne hjulboltene, og udskift hjulet.



FORSIGTIG. Hjul eller monteringsdele må kun udskiftes med originale dele.

Kontrollér regelmæssigt dæktrykket. Værdierne, der skal overholdes, er angivet i tabellen ved siden af.

I forbindelse med specielle arbejdsforhold, herunder forhold ved øget last, rettes henvendelse til dækfabrikanten.

Dæk		Dæktryk (bar)	
		for.	bag.
7.5L - 15	8PR	1,4	1,4
29x12.00 - 15	4PR	0,8	1,6
29x12.50 - 15	4PR	0,8	1,6
6.50 - 16	4PR	1,4	1,4
28x9.00 - 15	6PR	0,8	1,6

7.5 BEHOLDER TIL SPRINKLERVÆSKE

Såfremt sprinkleren ikke fungerer korrekt, kontrolleres, at der er væske i beholderen (4 fig. 36). Foretag påfyldning af vand blandet med de normale produkter, der findes i handelen, til dette formål. Kontrollér endvidere, at dyserne ikke er blokerede, og rens dem eventuelt ved hjælp af en nål.

7.6 KOBLING

Kontrollér regelmæssigt koblingspedalens spillerum.

Et øget spillerum reducerer koblingens afbrydelsesbevægelse, hvilket kan resultere i forringet indkobling af gearene. Et utilstrækkeligt spillerum kan på den anden side resultere i unormal slitage af tryklejet, hvilket vanskeliggør indkoblingen.

7.6.1 JUSTERING AF KOBLING

Den korrekte værdi for spillerum, der måles i overensstemmelse med pedalstangen, er på ca. 15 mm. Når denne værdi reduceres som følge af slitage på skiven, er det nødvendigt at foretage justering ved

først at løsne kontramøtrikken (1 fig. 37) og herefter dreje møtrikken (2 fig. 37). Spillerummet øges, når møtrikken tilspændes, og reduceres, når møtrikken løsnes.

7.7 FORRESTE OG BAGESTE TRANSMISSION

Kontrollér regelmæssigt olieniveauet i transmissionskasserne, der er anbragt forrest og bagest. Såfremt niveauet er utilstrækkeligt, foretages påfyldning til det korrekte niveau. Den første udskiftning af olie og filterpatron skal foretages efter de

første 50 driftstimer. Herved fjernes urenhederne, der skyldes, at rotationskomponenterne "sætter sig". Efterfølgende skal udskiftning foretages for hver 400 driftstimer.

7.7.1 FORRESTE TRANSMISSION

Olieniveauet kontrolleres ved proppens hul (4 fig. 38). Olien skal nå op til hullets kant, og er niveauet for lavt, påfyldes olie gennem hullet (3 fig. 38). Tømning af olie sker gennem hullet i proppen under olieflangens hul, der er anbragt under den forreste transmissionskasse (5 fig. 39).

7.7.2 BAGESTE TRANSMISSION

Olieniveauet kontrolleres ved proppens hul (7 fig. 40). Olien skal nå op til hullets kant, og er niveauet for lavt, påfyldes olie gennem hullet (8 fig. 41). Tømning af olie sker gennem olieflangens hul under proppens hul, der er anbragt under den bageste transmissionskasse (6 fig. 40).

ADVARSEL: I forbindelse med normal brug skal olieniveauet kontrolleres hver 50. driftstime. Såfremt der anvendes redskab, der benytter maskinens olie, skal kontrol og påfyldning

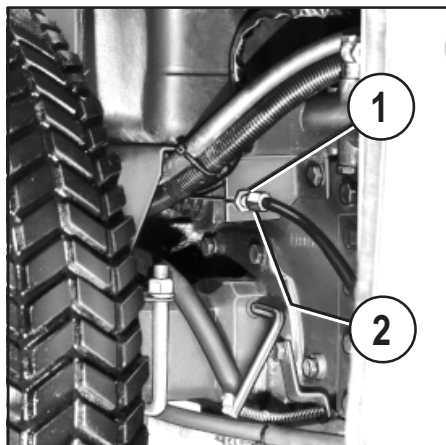


Fig. 37

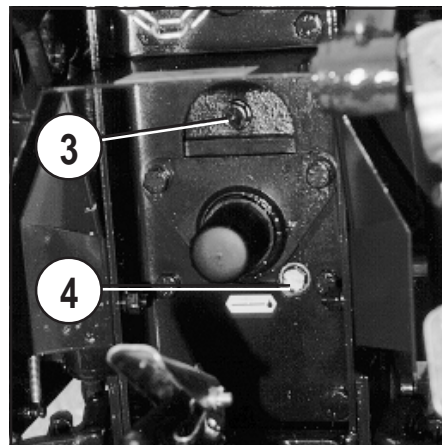


Fig. 38

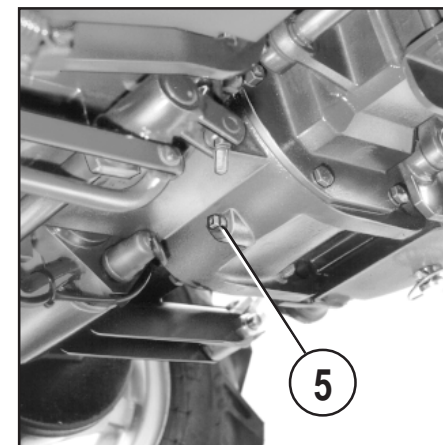


Fig. 39

7. VEDLIGEHOLDELSE



ske, så snart redskabet er blevet monteret og funktionskontrolleret.

7.8 OLIEFILTER I HYDRAULISK LØFTECYLINDER

Hver 100. driftstime skal oliefilteret fjernes og rengøres, idet flangen (6 fig. 40) afmonteres. Rengør oliefilteret med ufarlige opløsningsmidler, der findes i handelen. Anvend ikke benzin eller dieselolie til rengøring. Montér derefter filteret på ny og kontrollér olieniveauet i den bageste beholder.

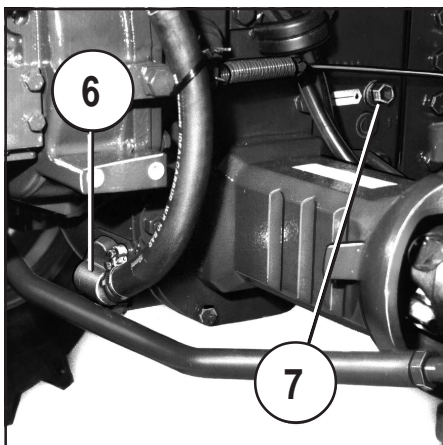


Fig. 40

7.9 OLIEFILTER I HYDROSTATISK MOTOR

Når vakuumpumpen sender signal til førerkabinen, og kontrollampen på instrumentbrættet (7 fig. 18) tændes, er det nødvendigt at foretage udskiftning af oliefilteret i den hydrostatiske transmission. Sluk for maskinen og løsn filteret (9 fig. 42) ved hjælp af kædenøglen. Udskift så filteret. Når denne operation er afsluttet, skal olieniveauet i den forreste transmissionskasse kontrolleres.

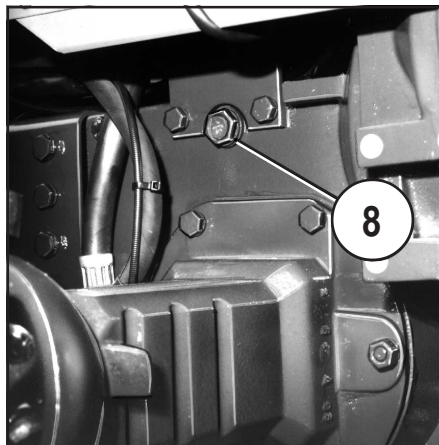


Fig. 41



VIGTIGT: Oliefilteret skal udskiftes, hver gang olien skiftes, dvs. efter de første 50 driftstimer, og derefter hver 400. driftstime.

7.10 BREMSER

Kontrollér regelmæssigt justeringen af bremsesystemet. Justering af bremsesystemet er nødvendig, når bremsepedalens bevægelse forøges, således at bremsen er tæt ved endeposition.

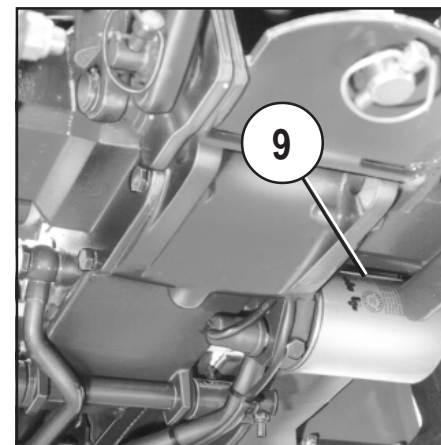


Fig. 42

7.10.1 JUSTERING AF BREMSER

Når bremsningen er utilstrækkelig som følge af slitage på bremseågene, er det nødvendigt at foretage justering ved hjælp af justérskruerne (1 fig. 43): løsn justérskruerne for at reducere spillerummet.

Justérskruen (2 fig. 43) kan benyttes til justering af parkerings- og nødbremsen. For en korrekt justering skal De henvende Dem til et autoriseret servicecenter.

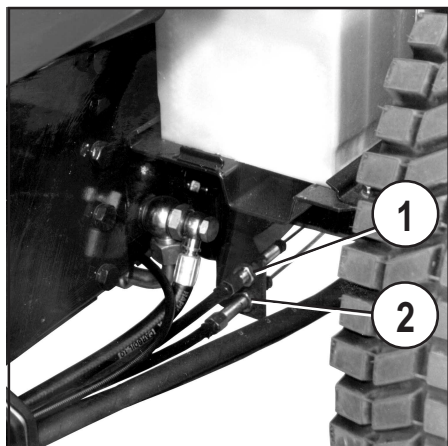


Fig. 43



ADVARSEL: Højre og venstre bremse skal justeres, således at maskinen ved opbremsning ikke bevæger sig sidelæns eller ændrer køreretning.



VIGTIGT: Kontrollér og justér bremserne med jævne mellemrum. Dette gælder specielt, såfremt maskinen arbejder med tung last.

7.11 ELSYSTEM

7.11.1 BATTERI (3 Fig. 44)

Kontrollér regelmæssigt, at væskestanden er ca. 10 - 15 mm over cellernes øverste kant (ved standard vedligeholdelsesbatterier). Påfyld om nødvendigt destilleret vand.

Anvend aldrig syrer, der kan beskadige batteriet. Anvend kun destilleret vand. Hold batteriet tørt og rent for at forebygge strømlækage, der kan have en ætsende virkning på poler og lederklemmer.

Hvis maskinen ikke skal anvendes i længere tid, anbefales det at fjerne batteriet og opbevare det på et tørt sted. Batteriet skal genoplades månedligt.

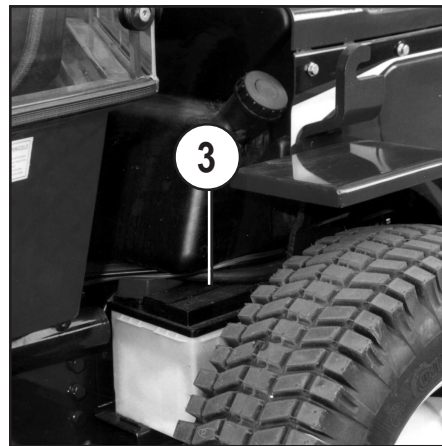


Fig. 44

7.11.2 LYGTER

Maskinen skal i forbindelse med kørsel på vej opfylde lovgivningen i det land, hvor den anvendes. Det er derfor nødvendigt, at lygterne fungerer korrekt.

Det anbefales at kontrollere, at lygterne ikke er beskadigede, samt at de lyser i korrekt retning. I denne forbindelse benyttes følgende fremgangsmåde (fig. 45).

- Anbring maskinen uden last og med dækkene oppumpede til det korrekte tryk på en plan overflade ca. 5 m fra en hvid væg i skyggen. Tegn to referenc

på væggen, der svarer til lygternes midte.

- Ved aktivering af nærlyset skal referencemærkerne "0" befinde sig under krydsene i en afstand på min. 1/20 af afstanden mellem krydsene og terrænet.
- Foretag justering ved hjælp af skruerne, der fastgør lygten (fig. 46).

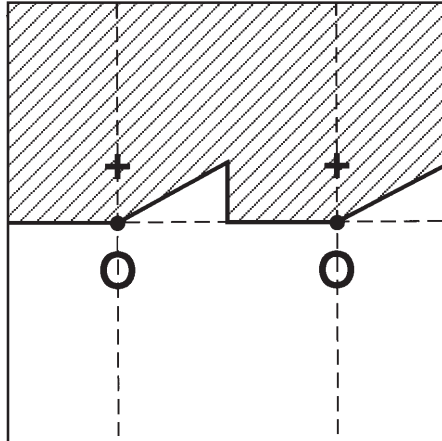


Fig. 45

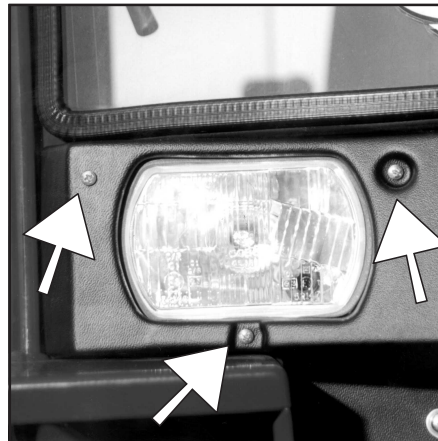


Fig. 46

7.11.2.1 UDSKIFTNING AF PÆRER

Udskiftning af pærer sker på følgende måde:

- Forreste projektør

Udskiftningen af pærerne sker ved at fjerne opbevaringskassen i nærheden af projektøren og herefter udskifte pærerne indefra.

- Forlygte

Løsn skruerne, der fastholder glassene, og udskift pærerne (1 fig. 47).

- Baglygte

Løsn skruerne, der fastholder glassene, og udskift pærerne (3 fig. 48).

- Arbejdslys

Løsn skruerne (2 fig. 47), der fastholder glassene, og udskift pærerne.

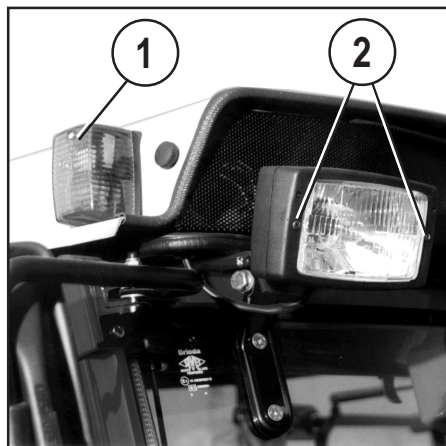


Fig. 47



Fig. 48

7. VEDLIGEHOLDELSE



7.11.3 SIKRINGER

Elsystemet er beskyttet af en række sikringer, der er anbragt i en kasse. Sikringskassen er anbragt på instrumentbrættet (fig. 49), og der opnås således let adgang hertil. Systemet er endvidere beskyttet af en hovedsikring på 40 A, der er anbragt i nærheden af startmotoren. Find frem til fejlens årsag, inden en sikring skiftes.

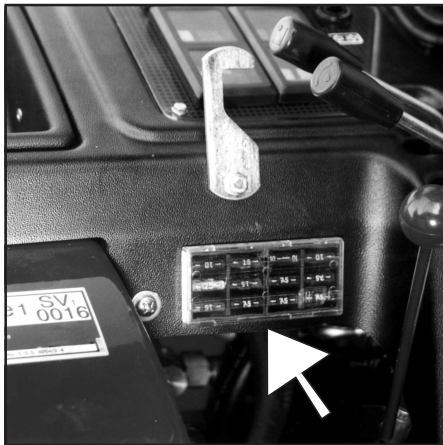


Fig. 49

Når fejlårsagen er fundet og afhjulpet, skal sikringen udskiftes til en ny sikring med samme amperestyrke.

Fjern dækslet fra kassen og foretag udskiftning.

Hvis sikringen springer igen, må elsystemet kontrolleres af en faguddannet maskinelektriker.

SIKRINGER

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Sikring Beskyttet kredsløb Amp.

- 1) Parkeringslys forreste højre og bageste venstre, kontrollampe, nummerpladelys 7,5 A
- 2) Parkeringslys forreste venstre og bageste højre, instrumentbelysning 7,5 A
- 3) Advarselslamper, speedometer, sensor til speedometer, omdrejningstæller 7.5 A
- 4) Enpolet stik, bilradio, loftsllys, blinklys 15 A
- 5) Højre nærlys 7.5 A
- 6) Venstre nærlys 7.5 A
- 7) Arbejdslys, sæt med tilbehør, forreste kraftudtag, bageste kraftudtag, lydssignal 15 A
- 8) Blinklys, opvarmning 25 A
- 9) Fjernlys venstre og højre 10 A
- 10) Fastholdelse af elektromagnet, strømforsyning til styreenheder, generator 10 A
- 11) Stoplys, vinduesvisker, beholder til sprinklervæske .. 15 A
- 12) Horn. 10 A

7.11.4 ELSYSTEM

7.11.4.1 KOMPONENTER OG HOVEDELDIAGRAM

F1	Sikring 7,5 A forreste højre og bageste venstre parkeringslys, kontrollampe, nummerpladelys
F10	Sikring 10 A fastholdelse af elektromagnet, styreenheder, generator
F11	Sikring 15 A stoplys, vinduesvisker-vinduesvasker, pumpe med sprinklervæske
F12	Sikring 10 A horn
F2	Sikring 7,5 A forreste venstre og bageste højre parkeringslys, instrumentbelysning
F3	Sikring 7,5 A advarselslamper, speedometer, sensor til speedometer, omdrejningstæller
F4	Sikring 15 A katastrofeblink, bilradio, kontrolbelysning, enpolet stik
F5	Sikring 7,5 A højre nærlys
F6	Sikring 7,5 A venstre nærlys
F7	Sikring 15 A arbejdslys, sæt med tilbehør, forreste kraftudtag, lydsignal for alarmer
F8	Sikring 25 A katastrofeblink, anordning til opvarmning
F9	Sikring 10 A højre og venstre fjernlys
FG1	Hovedsikring 40 A
G1	Batteri
G2	Generator
H1	Kontrollampe for lavt motorlietryk
H10	Kontrollampe for parkeringslys
H11	Kontrollampe for blinklys
H12	Kontrollampe for fjernlys
H13	Venstre forlygte
H14	Forreste venstre parkeringslys
H15	Højre forlygte
H16	Forreste højre parkeringslys
H17	Nummerpladelys
H18	Bageste højre projektør
H19	Bageste venstre projektør
H2	Kontrollampe for parkeringsbremse
H3	Kontrollampe for generator

H4	Kontrollampe for gløderør
H5	Kontrollampe for brændstofreserve
H6	Kontrollampe for tilstopning af luftfilter
H7	Kontrollampe for tilstopning af hydraulikoliefilter
H8	Kontrollampe for høj vandtemperatur i motor
H9	Kontrollampe for anhængerens blinklys
HA1	Lydalarm
HA2	Horn
K1	Startrelæ
K2	Timer til foropvarmning
K3	Relæ til afbrydelse af motor
K4	Timer til afbrydelse af motor
K5	Intermittens
M1	Startmotor
M2	Pumpe med sprinklervæske
P1	Indikator for vandtemperatur i motor
P2	Timetæller
P3	Omdrejningstæller
P4	Speedometer
R1	Gløderør
R2	Giver for vandtemperatur i motor
S1	Startpanel
S10	Afbryder til forreste kraftudtag
S11	Afbryder til lys/horn
S12	Nedblændingskontakt
S13	Lysomskifter
S14	Afbryder til katastrofeblink
S15	Mikroafbryder for stoplys
S2	Afbryder for klarsignal til blinklys
S3	Mikroafbryder til parkeringsbremse
S4	Trykafbryder for lavt motorlietryk
S5	Termostat for høj vandtemperatur i motor
S6	Brændstofreserve
S7	Trykafbryder for tilstoppet luftfilter
S8	Trykafbryder for tilstoppet hydraulikoliefilter
S9	Sensor for speedometer
Y1	Elektroventil, afbrydelse af motor "EV1"
Y2	Elektroventil, kraftudtag "EV2"
X1	4-polet stort stik
X10	2-polet stik 90°
X11	1-polet stik
X12	Deutsch 2-polet stik
X13	Deutsch 4-polet stik

X14	Deutsch 4-polet stik
X15	2-polet stik 90°
X16	Deutsch 2-polet stik
X17	3-polet stik
X18	Mark 7-polet stik
X19	4-polet stik, kombination 3
X2	Mark 17-polet stik
X20	4-polet stik, kombination 4
X21	5-polet stik, kombination 1
X22	5-polet stik, kombination 1
X23	5-polet stik, kombination 2
X24	1-polet stik
X25	3-polet stik
X26	Mate'n'lock 9-polet stik
X27	Mate'n'lock 9-polet stik
X28	3-polet stik
X29	2-polet stik
X3	Mark 7-polet stik
X30	Mate'n'lock 15-polet stik
X4	4-polet stik
X5	2-polet stik 90°
X6	4-polet stik
X7	2-polet stik 90°
X8	1-polet stik
X9	1-polet stik

BESKRIVELSE AF FARVER

A	Lyseblå
B	Hvid
C	Orange
G	Gul
H	Grå
L	Blå
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Rosa
V	Grøn
Z	Lilla

BEMÆRK

Farverne på de tofarvede ledere refererer til ovennævnte liste (eksempelvis: G/V = Gul/Grøn)

7. VEDLIGEHOJDELSE

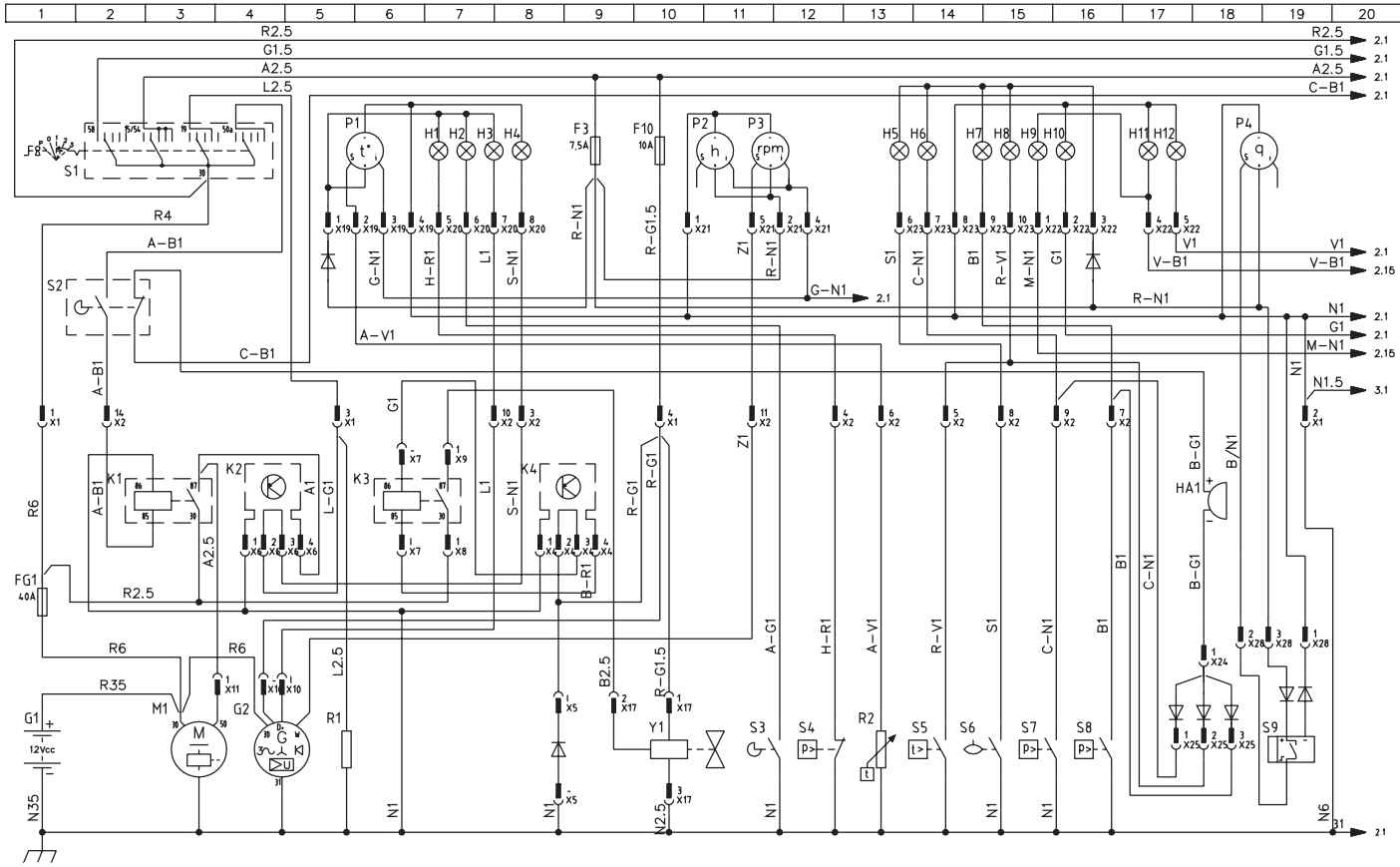
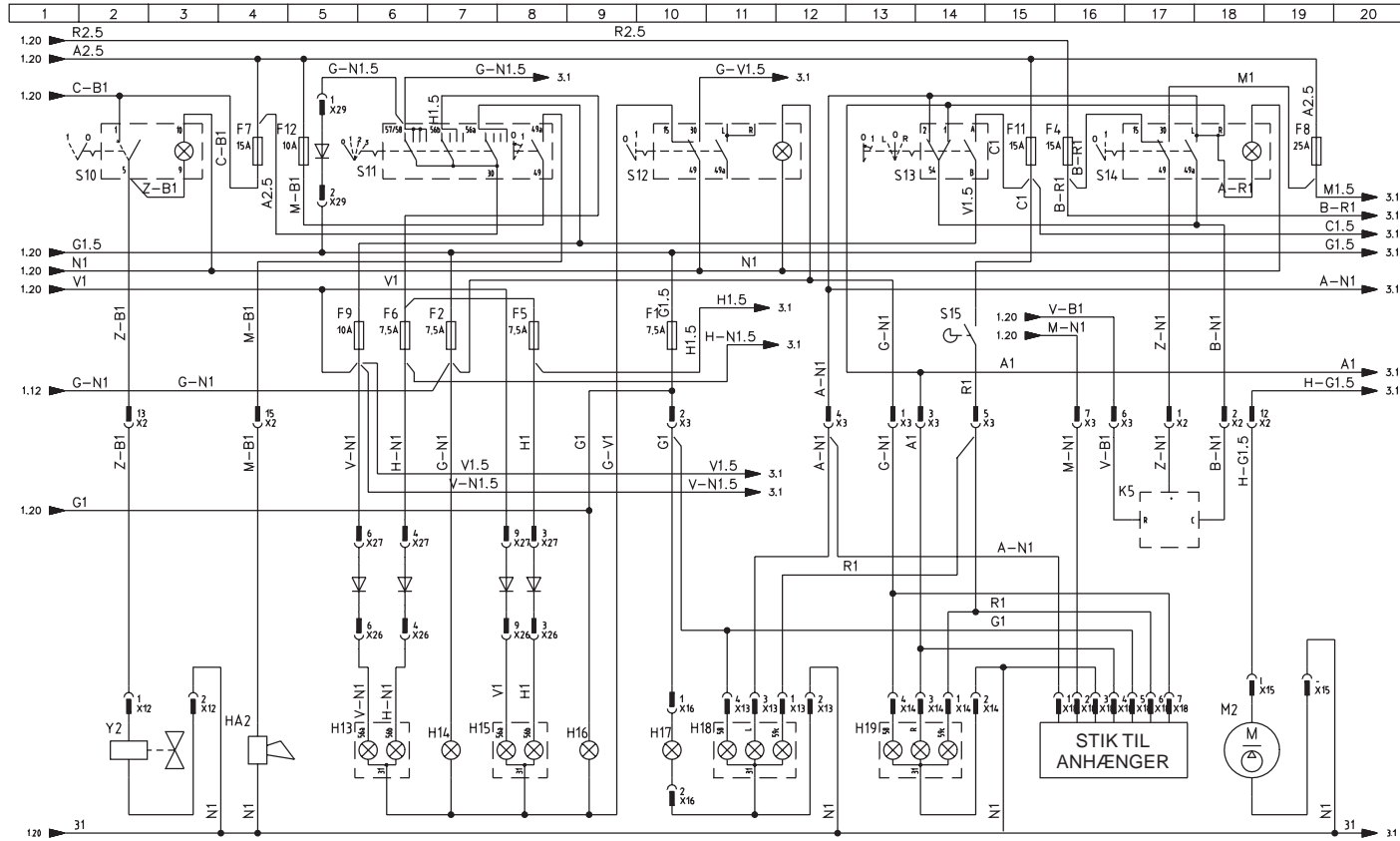
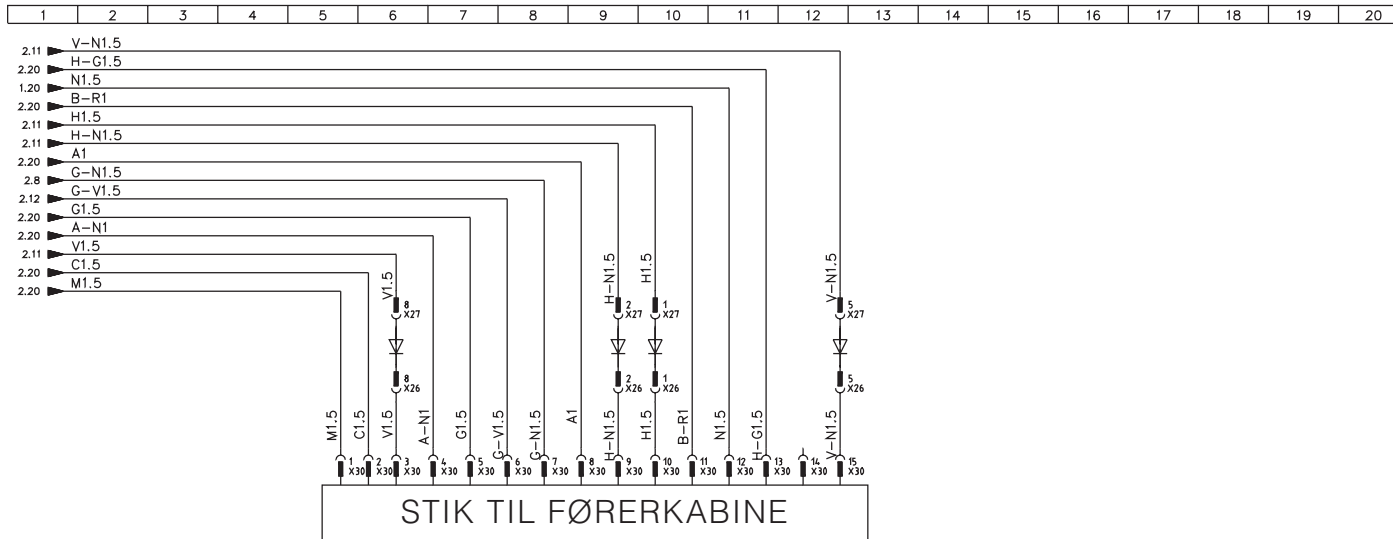


Fig. 50 - Diagram



7. VEDLIGEHOLDELSE



**7.11.4.2 KOMPONENTER
OG DIAGRAM FOR
FØRERKABINE**

DIAGRAMMET ER UNDER UDARBEJDELSE

7. VEDLIGEHOELSE



7.12 SMØRING

Indledende operationer

Når maskinen leveres, er alle komponenter smurte. For at opnå maksimal ydelse og en lang levetid skal maskinen vedligeholdes i henhold til intervallerne, der er angivet i tabellen. Vedrørende motoren henvises til anvisningerne og procedurerne i den respektive brugsanvisning.

Inden smøring af maskinen fjernes al snavs og aflejringer fra de dele, der skal smøres, og fra påfyldningssamlingerne, således at snavs og støv hindres i at komme ind sammen med det nye smøremiddel.

Kontrol af oliestand skal altid foretages, når motoren er slukket, og maskinen står helt plant.

Maskinen er smurt med de smøremidler, der er specificeret i tabellen.

Hvis der er behov for at anvende andre smøremidler, skal De forvise Dem om, at de har tilsvarende egenskaber. Forskellige typer smøremiddel må aldrig blandes.

Vask altid maskinen efter anvendelse i støvede eller mudrede omgivelser. Smør derefter alle led og samlinger ved smøreniplerne.

Vedrørende vedligeholdelsesoperationerne, der er angivet i teksten, henvises til vedligeholdelsestabellen på s. 53, 54 og s. 55, og tabellerne på s. 56 og s. 57.

**TABEL OVER
ANBEFALEDE OLITYPER**

Motor	ESSO UNIFARM 15 W 40
Kasse til bageste løftecylinder	ESSO UNIFARM 15 W 40
Gearkasse	ESSO UNIFARM 10 W 30 Temp. over 0°C ESSO TORQUE FLUID 47 Temp. under 0°C
Smørenipler	ESSO GP GREASE

7. VEDLIGEHOLDELSE



7.12.1 VEDLIGEHOLDELSESTABEL

	Efter behov	For hver 8 driftstimer	For hver 50 driftstimer	For hver 150 driftstimer	For hver 200 driftstimer	For hver 400 driftstimer	For hver 1000 driftstimer	Var 2000 driftstimer eller hvert 2. år
MOTOR								
1) Kontrol af oliestand		●						
2) Første udskiftning af motorolie			●					
3) Udskiftning af oliefilter					●			
4) Første udskiftning af motorolie			●					
5) Udskiftning af oliefilter					●			
6) Udskiftning af brændstoffilter						●		
7) Kontrol af remspænding i ventilator-generator		●						
8) Udskiftning af rem i ventilator-generator						●		
LUFTFILTER								
9) Rengøring af luftfilter	●		●					
10) Udskiftning af luftfilter	●							
KØLESYSTEM								
11) Kontrol af kølevæskniveau			●					
12) Udskiftning af kølevæske								●
13) Rengøring af rist og skærm til kølerlegeme	●	●						
14) Udvendig afvaskning af kølerlegemer	●					●		
HJUL								
15) Kontrol af dæktryk				●				

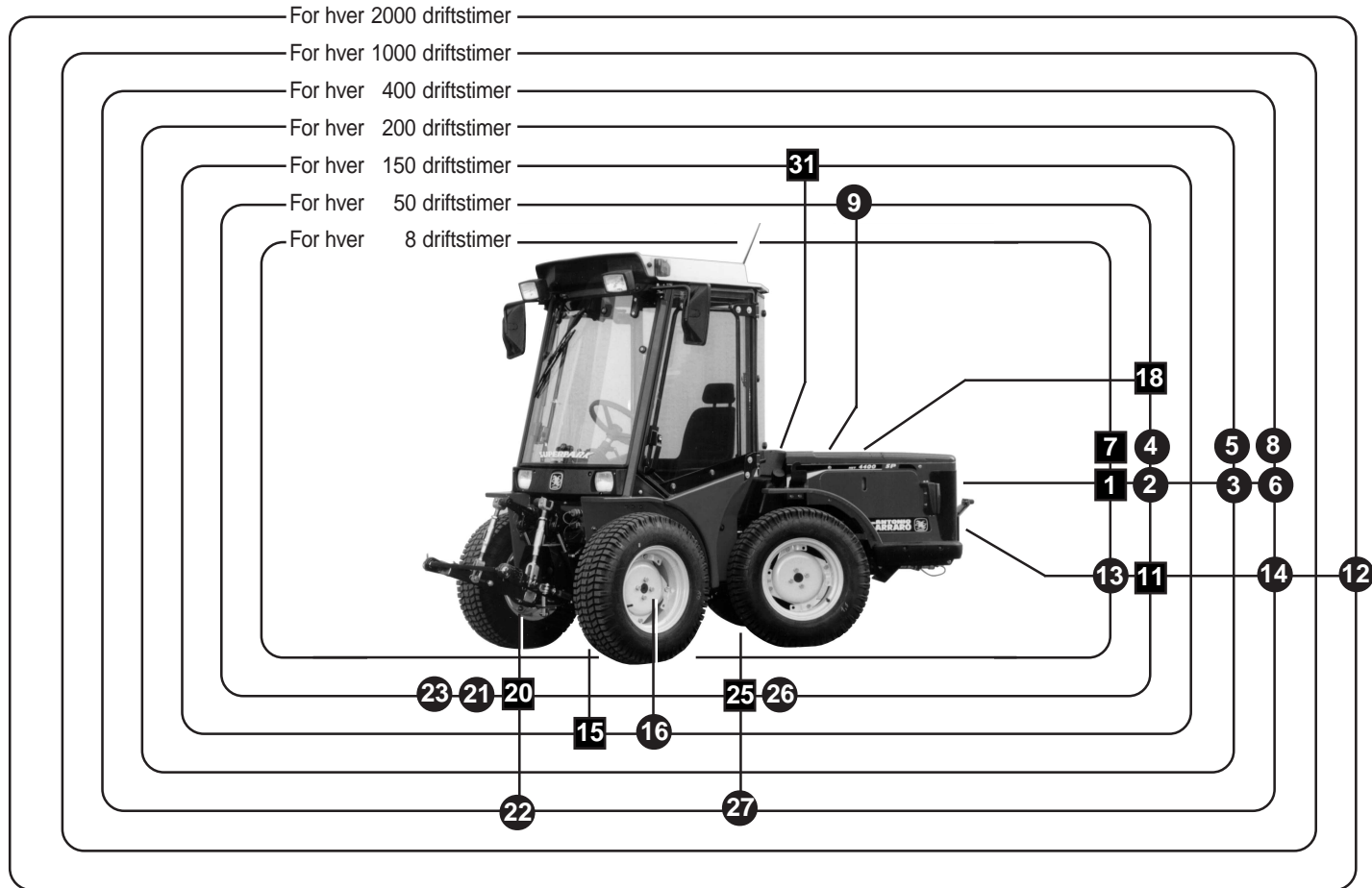
	Efter behov	For hver 8 driftstimer	For hver 50 driftstimer	For hver 150 driftstimer	For hver 200 driftstimer	For hver 400 driftstimer	For hver 1000 driftstimer	Var 2000 driftstimer eller hvert 2. år
16) Tilspænding af hjulbolte				●				
17) Udskiftning af hjul	●							
SPRINKLERVÆSKE								
18) Kontrol af sprinklervæskniveau			●					
KOBLING								
19) Spillerum ved koblingspedal	●							
FORRESTE TRANSMISSION								
20) Kontrol af olieniveau			●					
21) Første olieudskiftning			●					
22) Udskiftning af oliefilter						●		
23) Første udskiftning af oliefilter (hydrostatisk motor)			●					
24) Udskiftning af oliefilter (hydrostatisk motor)	●					●		
BAGESTE TRANSMISSION								
25) Kontrol af olieniveau			●					
26) Første olieudskiftning			●					
27) Udskiftning af olie						●		
BREMSER								
28) Justering af bremses	●							

7. VEDLIGEHOLDELSE

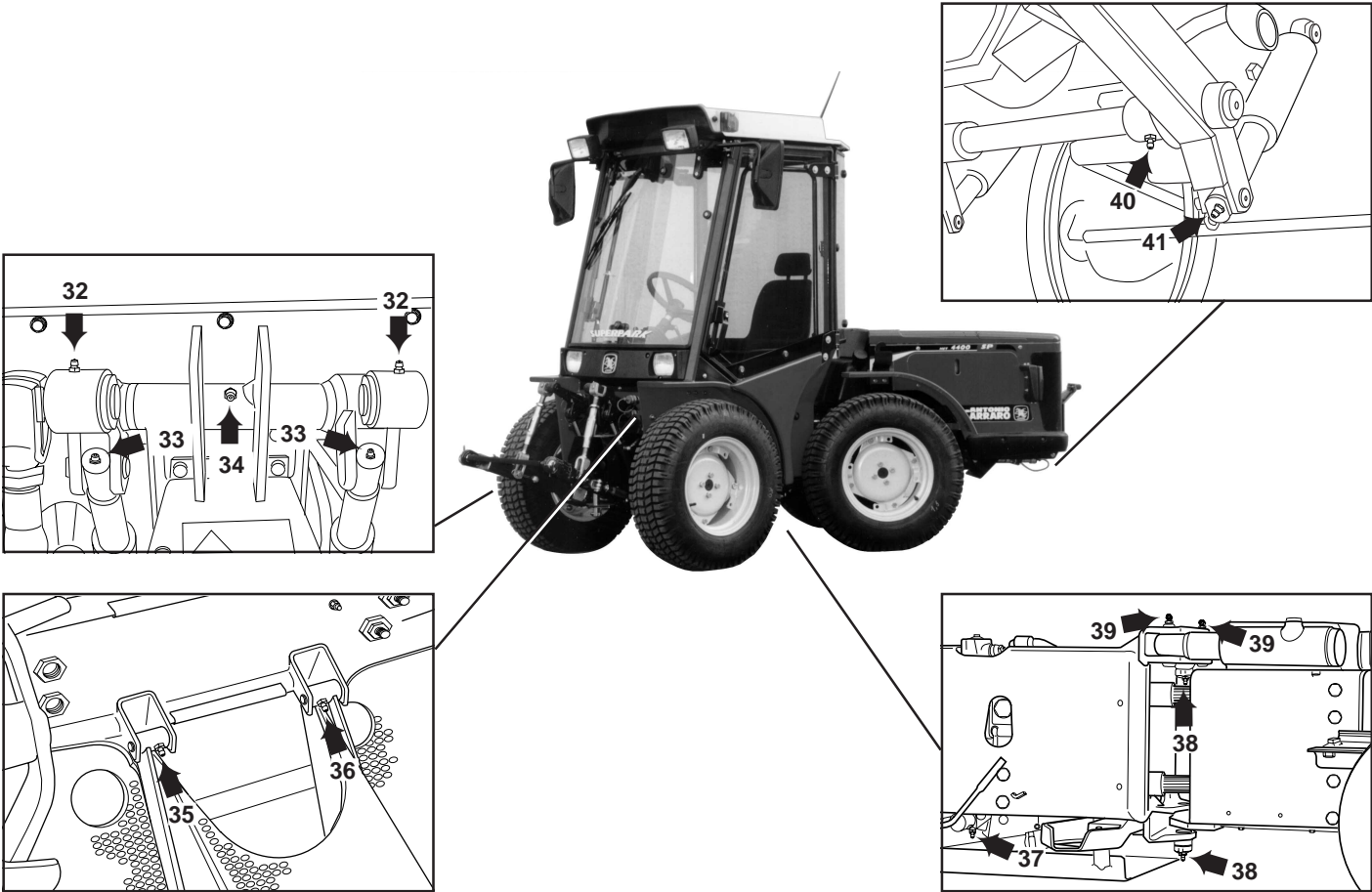


	Efter behov	For hver 8 driftstimer	For hver 50 driftstimer	For hver 150 driftstimer	For hver 200 driftstimer	For hver 400 driftstimer	For hver 1000 driftstimer	Var 2000 driftstimer eller hvert 2. år
ELSYSTEM								
29) Udskiftning af pærer	●							
30) Udskiftning af sikringer	●							
31) Kontrol af elektrolytniveau				●				
SMØRING (Se tabel på s. 57)								
32) Holder til løftecylindre (1 + 1 nippel)	●		●					
33) Løftecylindre (1 + 1 nippel)	●		●					
34) Løftestang (1 nippel)	●		●					
35) Kontrolstang for valg af hastighed (1 nippel)	●		●					
36) Stang for kraftudtag (1 nippel)	●		●					
37) Pedal til differentialelås (1 nippel)	●		●					
38) Stift til led (2 nipler)	●		●					
39) Stift til cylinder (2 nipler)	●		●					
40) Holder til bageste løftecylindre (1 + 1 nippel)	●		●					
41) Bageste løftecylindre (1 + 1 nippel)	●		●					

7. VEDLIGEHOLDELSE



7. VEDLIGEHOLDELSE



7.13 FEJLFINDING

<i>FEJL</i>	<i>ÅRSAG</i>	<i>AFHJÆLPNING</i>
1) Startmotoren aktiveres ikke.	<ul style="list-style-type: none"> - Batteriet er ikke opladet. - Batterikablernes klemmer er rustne. - Sikring er sprunget. - Afbryder til start er ikke aktiveret. - Afbryder til start fungerer ikke. - Defekt afbryder til start. - Defekt startmotor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollér batteriet, genoplad eller udskift. - Kontrollér klemmerne, rengør og smør. - Udskift sikringen. - Træd koblingspedalen i bund. - Udskift afbryderen. - Udskift afbryderen. - Ret henvendelse til autoriseret værksted.
2) Motoren starter ikke.	<ul style="list-style-type: none"> - Brændstoffiltre er tilstoppede. - Elektroventil til injektionspumpe er blokeret. - Ingen strømtilførsel til pumpens elektroventil. - Luft i brændstofsytstem. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollér, og udskift om nødvendigt filterne. - Ret henvendelse til autoriseret værksted. - Kontrollér, og udskift om nødvendigt sikringerne. Ret henvendelse til autoriseret værksted. - Udluft forsyningsanlægget.
3) For kraftig røg i motoren.	<ul style="list-style-type: none"> - Snavsede eller defekte indsprøjtningssystemer. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollér indsprøjtningssystemerne, rengør eller udskift.
4) Vandtemperatur i motoren for høj.	<ul style="list-style-type: none"> - Køler snavset. - Kølevæske i køler er utilstrækkelig. 	<ul style="list-style-type: none"> - Rengør køleren. - Kontrollér, og efterfyld om nødvendigt.

7. VEDLIGEHOLDELSE



<i>FEJL</i>	<i>ÅRSAG</i>	<i>AFHJÆLPNING</i>
5) Forøget bevægelse for bremsepedaler.	<ul style="list-style-type: none">- Utilstrækkelig justering af bremseser.	<ul style="list-style-type: none">- Justér bremseser. Ret henvendelse til autoriseret værksted.
6) Manglende opvarmning af luft i førerkabine.	<ul style="list-style-type: none">- Luftfilter på taget er tilstoppet.- Kølevæske i køler utilstrækkelig.	<ul style="list-style-type: none">- Rengør luftfilteret, og udskift om nødvendigt.- Kontrollér, og efterfyld om nødvendigt væske.
7) Slitage på dæk ikke ensartet.	<ul style="list-style-type: none">- Dæktryk ikke korrekt.	<ul style="list-style-type: none">- Overhold altid det anbefalede dæktryk.
8) Løftecylinderen fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none">- Tilkoblet udstyr for tungt.- Mangel på olie i gearkassen- Tryk i hydraulisk system er lavt.	<ul style="list-style-type: none">- Anvend udstyr med passende vægt.- Kontrollér olieniveau, og efterfyld om nødvendigt.- Lad autoriseret værksted foretage kontrol af tryk.

8.1 RESERVEDELE

Ved bestilling af reservedele fra den lokale ANTONIO CARRARO forhandler, opgives venligst følgende data:

Maskinens type og serienummer.

Disse data er stemplet på maskinens identifikationskilt (se s. 5).

**ANTONIO CARRARO spa YDER KUN FABRIKANTGARANTI,
NÅR ORIGINALE RESERVEDELE ER ANVENDT.
MASKINENS MAKSIMALE YDEEVNE OG LÆNGSTE LEVETID KAN KUN SIKRES
VED ANVENDELSE AF ORIGINALE RESERVEDELE.**

Vor lokale FORHANDLER står altid til Deres rådighed med enhver form for oplysninger og anbefalinger.

